

SAINT KATERI TEKAKWITHA INTERPRETIVE CENTER

**IAKOIA'TATOKÉNHTI KATERI TEKAKWÌ:THA
TEHATI'NIKONHRATHÈ:TA TSI IEHIA TÓN HKHWA**

**CENTRE INTERPRÉTATIF
SAINTE KATERI TEKAKWITHA**

Wa'tkwanonhwerá:ton'
Welcome

Saint
Kateri
Interpretive Centre

I was born in the mid 17th century, and lived for most of my brief life in the Mohawk Valley of what is now up-state New York, U.S.A. These were indeed very interesting times for my Mohawk people, being neighbours to several First Nations. Some were allies and friends, others quite hostile adversaries. Warfare and territorial disputes were common occurrences.

Epidemics of smallpox ravaged our defenceless villages, taking many of our families or leaving us with permanent conditions of diminished health. Me included.

The aggressions of the colonizing nations brought continuous tension and turmoil, and First Nations almost always became embroiled in these conflicts.

However, the peace of 1666, which followed the devastating invasion of the French forces, did allow for the peaceful, if somewhat unwanted, presence of the Jesuit missionaries in my village of Caughnawaga. This is when I encountered the Black Robes and eventually embraced the teaching of Catholicism.

My community life was made difficult because of my Christian fervour, and caused me to flee to the enclave of Christian Natives of the St. Francis Xavier Mission near Montreal. Here, I was allowed to deepen my faith, and with my compassionate companions, to minister and care for our catholic community.

A particularly severe bout of ill health took my earthly life on Holy Wednesday, April 17th, 1680, when I was just about 24 years old. My spiritual life continues, though. Throughout the centuries, and by the graces received from Jesus, I am able to continue to help all peoples of the world.

I was canonized by the Catholic Church on October 21st, 2012. Please come in and relive some of the key elements of my life story.

May Our Saviour give you blessings and love.



Wa'tkwanonhweráton Bienvenue

Centre d'interprétation *Saint*

Kateri

Je suis née au milieu du 17^e siècle et j'ai vécu pendant la plus grande partie de ma courte vie dans la vallée Mohawk dans l'actuel état de New York, aux États-Unis. Ce furent des moments très intéressants pour ma Nation Mohawk, voisine de plusieurs autres Premières Nations. Certaines étaient nos alliées et amies, d'autres des adversaires assez hostiles. La guerre et les différends territoriaux entre nous étaient fréquents.

Des épidémies de petite vérole ravagèrent nos villages sans défense, éradiquèrent nos familles et nous laissèrent dans des conditions permanentes de santé diminuée. Y compris moi-même.

Les agressions des nations colonisatrices nous créèrent sans cesse des tensions et des turbulences, et par conséquent les Premières Nations furent entraînées, malgré elles, dans ces conflits.

Cependant, la paix de 1666, qui a suivi l'invasion dévastatrice des forces françaises, a permis la présence pacifiste, même indésirable, des missionnaires jésuites dans mon village de Caughnawaga. C'est alors que j'ai rencontré les Robes Noires et adopté l'enseignement du catholicisme.

Ma vie communautaire fut rendue difficile à cause de ma ferveur chrétienne ce qui me poussa à trouver refuge dans l'enclave des Chrétiens de la Mission Saint-François-Xavier près de Montréal. Là, j'ai pu approfondir ma foi, et avec mes compagnons compatissants, j'ai pu servir et prendre soin de notre communauté catholique.

Une terrible épreuve physique a pris ma vie terrestre le mercredi saint 17 avril 1680, alors que j'avais à peine 24 ans. Mais ma vie spirituelle perdure cependant. Tout au long des siècles, et grâce aux grâces reçues de Jésus, je peux continuer à aider tous les peuples de la terre.

J'ai été canonisée par l'Église catholique le 21 octobre 2012. Veuillez entrer et revivre certains des éléments-clés de ma vie.

Que notre Sauveur vous bénisse et vous comble de Son amour.



KATERI'S WORDS

“KATERI would go to Church barefoot in the dark, at four o'clock in the morning and converse with the Good Master, far from noise and distractions. She would attend the first mass at dawn, the next one at sunrise, return to the Chapel several times during the day and in the evening after work, and remain there quite late at night; it could be said that she was the first one in and the last one out. On Sundays and feast days, she spent the whole day in the holy place, coming out only to have something to eat.” 95

“Catherine Tegakouita will live at the Sault. I ask you to please take charge of directing her; it is a treasure which we are giving you, as you will soon realize. Guard it well and make it bear fruit for the Glory of God and the salvation of a soul which is certainly very dear to Him.”

- Letter of Fr Jacques de Lamberville (Fonda, NY, USA) to Fr Pierre Cholenec (La Prairie, «Praying Village», Canada) 91

“Who will teach me what is most pleasing to God, that I may do it?” 124

“Thank you, Jesus, for coming to my help in danger...”
(after recovering: tree crashed on her) 106

“This wooden chapel was not really what God wanted the most, but He wanted to live within us.” 107

“My Jesus, I must take a risk with You; I love You but I offended You. I am here to satisfy your justice. Please, Oh my God, discharge your anger on me... I am extremely touched by the three nails which fixed Our Lord to the Cross; yet they are but an image of my sins.” 109

“Oh Father; I cannot give in to this, I dislike men and I have the utmost aversion to marriage; this is not possible.” 114

“I am not afraid of the poverty with which they threaten me; it takes so little to provide for the needs of this miserable life that my work will be enough to take care of it, and I will surely find a few lousy rags to clothe myself.” 114

“...renounce marriage in order to have no other spouse but Jesus Christ and that I would count myself fortunate to live in poverty and misery for His love.” 116

“Oh Father! It is true that there is plenty of food for the body in the woods, but the soul

languishes and starves to death there; while in the village, if the body suffers a little because it is not well fed, the soul is fully satisfied, being closer to Our Lord. Therefore, I abandon this miserable body to hunger and to all that may happen as a result, as long as my soul is content and has its usual food.” 120

“Takwentenr, Sewennio: Lord have mercy... Wari saiatatokenti, takwaterennaenas: Holy Mary, pray for us!” 125

“Make a Novena of scourging after my death”
(asked Mary to do) 150

“Oh Father, I committed a sin.”
(excessive penances) 147

“Courage my dear sister oh! How happy I am with the life you are leading: how agreeable it is to all those in heaven. ...I even know where you are coming from just now, and I can assure you that all you do is well done and most agreeable to Our Lord. Take courage and continue to persevere; pray for me after I die that I may come out of purgatory as soon as possible. I shall repay you in paradise, I promise!” 151

“I'm leaving you, I am going to die. Always remember what we have done together ever since we knew each other. If you change, I will accuse you before God's tribunal. Take courage. Disregard the words of those who have no faith. When they want to persuade you to get married, listen only to the fathers. If you

cannot serve God here, go away to the Mission of Lorette (near Quebec). Never abandon penance. I shall love you in Heaven, I shall pray for you and help you.” 152

Her last words on her death bed:

“Iesos, Wary (Jesus, Mary)...” 152

“Jesus, I love you” (three times)

During apparitions after her death:

...to Fr Chauchetière (Easter Monday, April 22, 1680), Kateri spoke in Latin, “Adhuc veni in dies” (I appear every day) 158

...to her spiritual mother, Anastasia (April 24, 1680), “My mother, look carefully at this cross which I am wearing. See how beautiful it is; Oh! how I loved it on earth, oh! how I still love it in paradise! How I wish that all those of our cabin loved it and valued it as I did!” 158

...to Mary Theresa (around April 24, 1680), “Good bye, I come to say good bye, I am going to Heaven. Go and tell Father that I am going to Heaven.” 159

...to Fr Chauchetière (Sept 21, 1681), Kateri spoke in Latin, “Inspice et fac secundum exemplar” (look and do according to the model) - He then started painting 162

PAROLES de KATERI

« En pleine obscurité, dès quatre heures du matin, Kateri se rendait pieds nus à l'église, où elle s'entretenait avec le bon Maître, loin du bruit et des distractions. À la chapelle, elle entendait la première messe à la pointe du jour et la suivante au soleil levé; elle y revenait souvent pendant la journée, et le soir après le travail, elle y demeurait fort tard durant la nuit de sorte qu'on pouvait dire qu'elle entraînait la première et sortait la dernière; quant aux dimanches et aux jours de fêtes, elle les passait tout entiers dans le lieu saint et ne s'abstenait que pour sa réfection. » 95

« Catherine Tegakouita va demeurer au Sault. Je vous prie de vouloir bien vous charger de sa conduite; c'est un trésor que nous vous donnons, comme vous le connaîtrez bientôt. Gardez-le donc bien, et le faites profiter de la gloire de Dieu et pour le salut d'une âme, qui Lui est assurément bien chère. »

- Lettre du Père Jacques de Lamberville (Fonda, NY, ÉU) au Père Pierre Cholenec (La Prairie, « Village de la Prière », Canada) 91

« Qui m'apprendra ce qui est le plus agréable à Dieu, afin que je le fasse? » 124

« Ô Jésus, je Vous remercie de m'avoir secourue dans le danger » (après avoir recouvré les sens après la chute d'un arbre sur elle) 105

« Cette chapelle de bois n'était pas ce que Dieu demandait le plus, mais qu'Il demandait d'être en nous. » 106

« Mon Jésus, il faut que je risque avec vous; je Vous aime mais je Vous ai offensé. C'est pour satisfaire Votre justice que je suis ici. Décharge, mon Dieu, sur moi, déchargez Votre colère... Je suis extrêmement touchée des trois clous qui ont attaché Notre-Seigneur à la croix, qui cependant ne sont que la figure de mes péchés. » 108

« Ah! mon père, je ne saurais m'y rendre; je hais les hommes; j'ai la dernière aversion pour le mariage; la chose n'est pas possible. » 113

« La pauvreté dont on me menace ne me fait pas peur, il faut si peu de choses pour fournir aux besoins de cette misérable vie que mon travail peut y suffire, et je trouverai toujours quelque méchant haillon pour me couvrir. » 114

« ...renonce au mariage pour n'avoir jamais d'autre époux que Jésus-Christ et qu'elle s'estimait heureuse de vivre dans la pauvreté et dans la misère pour Son amour. » 115
« Ah! mon père, il est vrai que le corps fait

bonne chair dans les bois, mais l'âme y languit et y meurt de faim; au lieu que dans le village si le corps souffre un peu pour n'être pas si bien nourri, l'âme trouve son entière satisfaction, étant plus près de Notre-Seigneur. Ainsi j'abandonne ce misérable corps à la faim et à tout ce qui pourrait arriver par la suite, pourvu que mon âme soit contente et qu'elle ait sa nourriture ordinaire. » 119

« Takwentenr, Sewennio: Seigneur, prends pitié... Wari saiatatokenti, takwaterennaienas: Sainte Marie, priez pour nous! » 124

« Faire pour elle, après sa mort, une neuvaine de disciplines » (demande à Marie) 149

« Ah! mon père, j'ai péché! »
(sur ses mortifications excessives) 146

« Courage, ma chère sœur, oh! que je suis ravie de la vie que vous menez; oh! qu'elle est agréable à tout le Ciel... je sais même le lieu d'où vous venez de sortir, et je peux vous assurer que tout ce que vous faites est bien fait et qu'il est agréable à Notre Seigneur, bon courage, persévérez constamment et priez pour moi à ma mort, afin que je sorte au plus tôt du purgatoire. Je vous rendrai le change en paradis, assurez-vous-en. » 150

« Je te quitte, je m'en vais mourir; souviens-toi toujours de ce que nous avons fait ensemble depuis que nous nous connaissons, si tu changes, je t'accuserai devant le tribunal de

Dieu; prends courage, méprise les discours de ceux qui n'ont point de foi. Quand on voudra te persuader de te marier, n'écoute que les Pères. Si tu ne puis servir Dieu ici, va-t'en à la Mission de Lorette (près de Québec), ne quitte jamais la mortification, je t'aimerai dans le ciel, je prierai pour toi, je t'aiderai. » 151

Dernières paroles sur son lit de mort:

« Iesos, Wary (Jésus, Marie) » (Mohawk) 151
« Jésus, Je vous aime (trois fois) »

Durant ses apparitions après sa mort:

...au Père Claude Chauchetière (Lundi de Pâques, 22 avril 1680) Kateri parla en Latin « Adhuc veni in dies » (Chaque jour j'apparais) 157

...à sa mère spirituelle, Anastasie (24 avril 1680) « Ma mère, regardez-bien cette croix que je porte. Voyez, voyez comme elle est belle; oh! que je l'ai aimée sur la terre, oh! que je l'aime encore dans le paradis! que je voudrais bien que tous ceux de notre cabane l'aimassent et en fissent état comme j'ai fait! » 158

...à Marie-Thérèse (aux environs du 24 avril 1680) « Adieu, je viens te dire adieu, je m'en vais au Ciel. Va-t-en dire au père que je m'en vais au Ciel. » 158

...au Père Claude Chauchetière (Sept 21, 1681) Kateri parla en Latin « Inspice et fac secundum exemplar » (regarde et fais suivant le modèle; il se mit à peindre) 162



“QUI PEUT ME DIRE CE QUI EST LE PLUS AGRÉABLE À DIEU AFIN QUE JE LE FASSE ?” - CATHERINE





“WHO CAN TELL ME WHAT IS MOST PLEASING TO GOD SO THAT I MAY DO IT ? ” - CATHERINE

Les Amériques ont été peuplées par «les anciens» pendant plusieurs milliers d'années, étant elles-mêmes les ancêtres des descendants de nos Premières Nations. Une très longue période ! Avant cela, parmi ces mêmes descendants, certains ont été déplacés vers des climats plus tempérés ou équatoriaux par l'Ère Glaciaire.

Ainsi, l'Ère Glaciaire commence à diminuer il y a environ 5 000 ans, et il y a environ 1500 ans, ces descendants commencent à revenir dans les régions du nord-est, en de petits groupes nomades et des familles qui ont suivi le rythme des saisons en tant que chasseurs. Ils se sont peut-être parfois rencontrés, ce qui leur permettait de savoir où et combien d'autres groupes se trouvent dans une vaste zone.

Il y a environ 600 ou 1000 ans, du Sud au Nord, le sol s'est suffisamment et progressivement réchauffé pour permettre la plantation de certaines cultures afin de compléter les régimes de chasse et de pêche. Grâce à l'introduction de cet âge agraire, ces petits groupes sont devenus semi-nomades, et progressivement apprirent à vivre plus étroitement ensemble pour des périodes plus longues, formant ainsi de petites communautés semi-permanentes de groupements similaires.

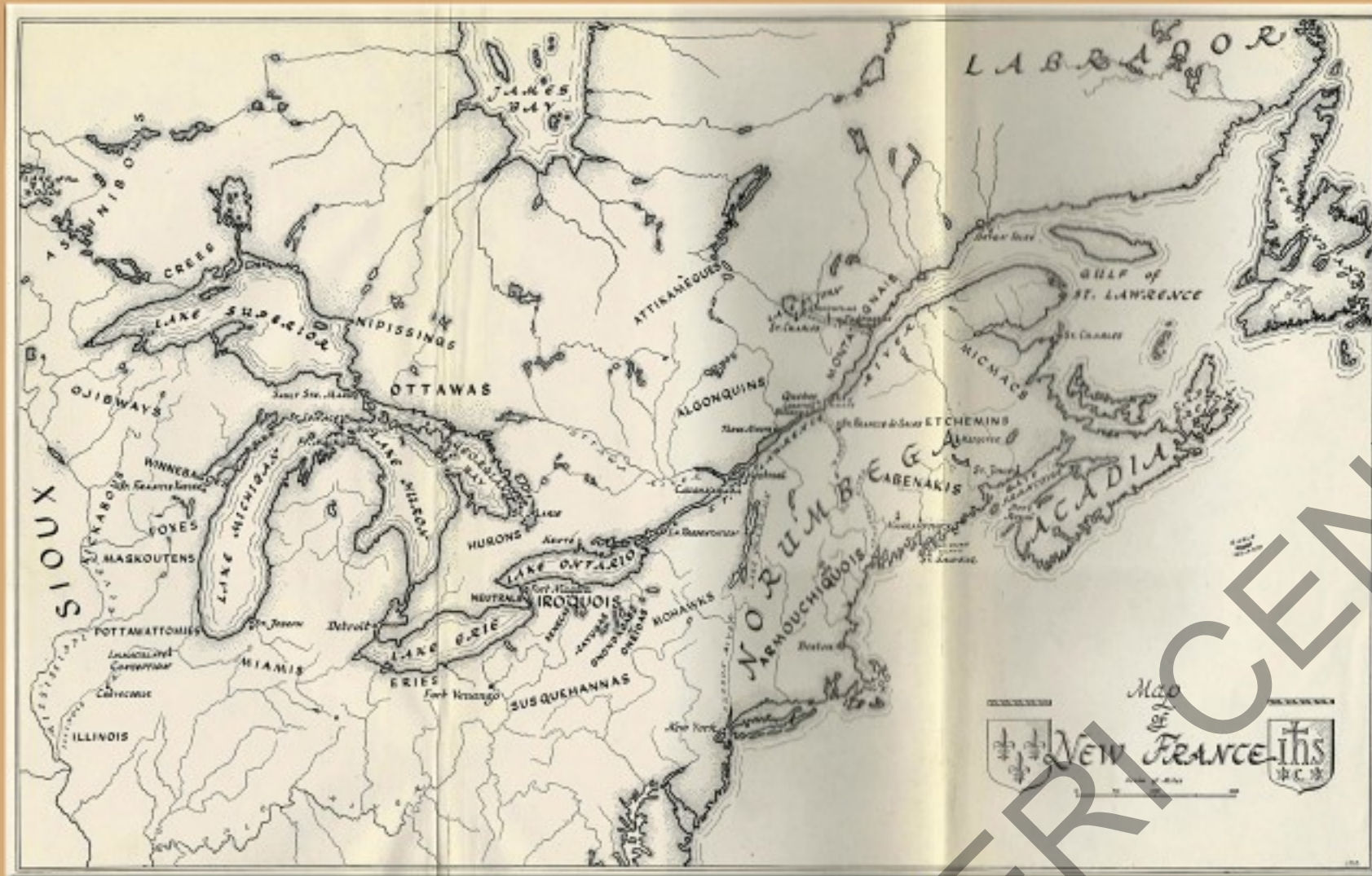
Ces communautés sont devenues des tribus plus vastes, puis devinrent villages des Premières Nations. Évoluant à partir de petits groupes familiaux vers des villages d'un ou deux mille personnes exigea donc plus de ressources à être recueillies à partir de plus grands espaces. Des extensions territoriales concurrentes ont entraîné l'apparition de différents groupes de Premières Nations «se heurtant» les uns contre les autres, de sorte que l'établissement des limites territoriales devint nécessaire.

La définition des territoires a inévitablement entraîné des frictions, ce qui nécessita une défense continue des limites qui mena souvent à des conflits. Les Nations se sont souvent retrouvées dans des États de guerre, ce qui a entraîné des pertes importantes de leur population, soit par la mort, soit par la capture. Dans l'ensemble, la paix est devenue une denrée plus rare, remplacée par le stress et les turbulences.

À la fin des années 1400, les cinq Nations, à savoir Seneca, Cayuga, Onondaga, Oneida et Mohawk, ont formé la Confédération Iroquoise des Nations, ce qui leur a donné la masse critique et le pouvoir d'établir l'ordre territorial et l'influence gouvernementale sur les autres nations et, par conséquent, un plus grand niveau de paix pour leurs villages membres. Cette alliance a également été la plus efficace pour faire face aux grandes pressions qui se sont produites dans les années 1600 par les pays colons européens, soit Hollandais, Français et Anglais, et les exigences dangereusement lucratives du commerce de la fourrure.

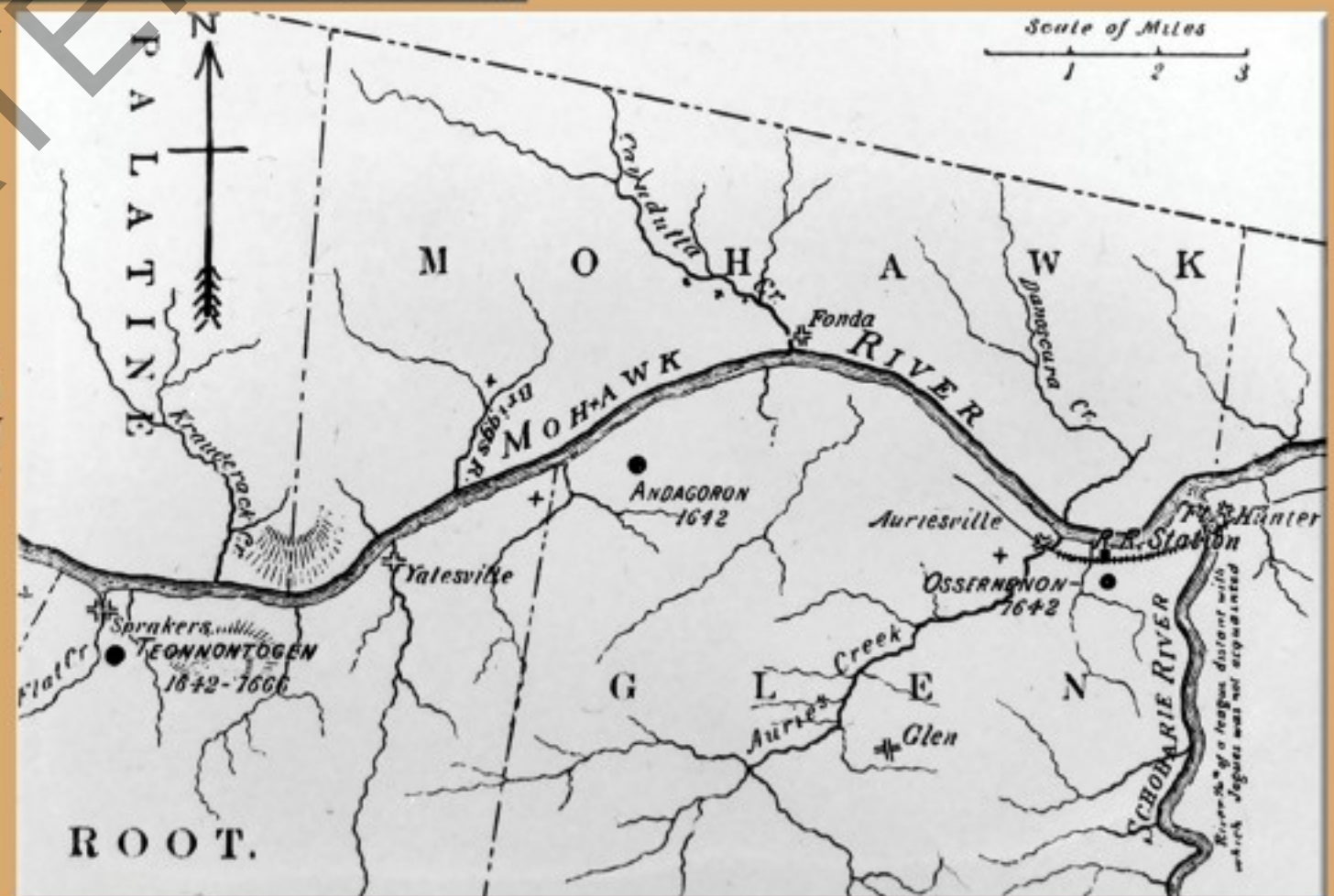
Cette carte démontre la grande démographie des Nations et des colons répartis sur la vaste région des Grands Lacs vers la côte atlantique.

Ceci donc était le monde dans lequel vivaient Kateri Tekakwitha.



LOCATIONS OF VARIOUS NATIONS IN
NEW FRANCE
EMPLACEMENT DES DIVERSES NATIONS EN
NOUVELLE-FRANCE

VARIOUS LOCATIONS OF MOHAWK CASTLES - 17TH CENTURY -
WITH ACTUAL NEW YORK STATE LOCATIONS (USA)
DIVERS EMBACEMENTS DES VILLAGES MOHAWKS AU
17E SIÈCLE - ENDROITS DANS L'ACTUEL ÉTAT DE NEW-YORK (É.U.)



The Americas had been peopled by 'the ancients' for many thousands of years, they being ancestors to the ancestors of the forbearers of our First Nations. A long Time! Before, even, of those descendents who were displaced to more temperate/equatorial climates by the Ice Age.

So, the Ice Age begins to recede about 5,000 years ago, and around 1,500 years ago these descendents begin to return to the North-East regions, in small nomadic groups and families who followed the seasons as hunter gatherers. They may have occasionally encountered each other, thereby getting a sense of where and how many other groupings were distributed over quite a vast area.

Between 600 and 1,000 years ago, from South to North, the soil progressively warmed up sufficiently to permit the planting of certain crops to supplement the hunting and fishing diets. Through the introduction of this agrarian age, these small groups became semi-nomadic, gradually coming to live closer together for longer times, to form small semi-permanent communities of like people.

These communities then grew into larger tribes, then becoming several villages of First Nations people. Evolving from small family groups to villages of one or two thousand now required more resources to be gathered from larger sections of land. Competing territorial expansions then resulted in different First Nations groups 'bumping' against each other, and so the setting of boundaries became necessary.

Defining of territories inevitably gave rise to friction, thereby requiring ongoing defence of boundary which lead to ongoing conflicts. Nations became embroiled in regular states of warfare causing significant losses members either through death or capture. All in all, peace became a rarer commodity, replaced by stress and turmoil.

In the late 1400's, the five Nations, namely the Seneca, Cayuga, Onondaga, Oneida and Mohawk, formed the Iroquois Confederacy of Nations, which gave them the critical mass and the power to establish territorial order and governing influence over other nations, and therefore a greater level of peace for their member villages. This alliance was also most effective to face the great pressures coming in the 1600's from the European colonist nations of the Dutch, French and English, and the demands of the dangerously lucrative Fur Trade.

This map shows the broad demographic of Nations and settlers spread over the vast area from the Great Lakes to the Atlantic coast.

This then was the world in which Kateri Tekakwitha lived.

God continues to perform miracles in the world today.
He uses very simple, ordinary people such as Jacob and Blessed Kateri.
The belief in saints within the Catholic Church helps elicit faith in everyday people.

Through the elevation of the Blessed Kateri to sainthood, Native American Catholics will begin to feel an increase in their own spirituality.
Sainthood requires a first-class miracle that must be clearly documented and go through a lengthy period of documentation proof.

Jacob "Jake" Finkbonner was 5 years old in 2006, living near Seattle (USA), when he split his lip playing baseball and developed a deadly flesh-eating infection. He was near death in Seattle Children's Hospital.

On the second day, the hospital doctors told his Mother and her husband that they needed to call a priest and start saying their goodbyes.

The next day, a priest came and delivered Jacob his last rites.

Sister Mitchell, Director of the Tekakwitha Conference, was contacted by one of the Kateri prayer circles in Seattle to see if she had a relic of the Blessed Kateri that could be used to pray for the boy.

She happened to be in the Seattle area, so she went to the hospital with a Blessed Kateri prayer card and a small box containing a small piece of Blessed Kateri's wrist bone.

Elsa Finkbonner said her son has no recollection of what happened to him while he was in the hospital and it was after he'd been there about two-and-a-half weeks that Sister Mitchell made her visit.

Because he was fighting such severe infections, Sister Mitchell said she wasn't sure if they'd be able to place the relic on Jacob's body.

She put the relic in the palm of Jake's mother's hand, and she placed her hand on her son's body. Sister Mitchell said she placed her hand over Elsa Finkbonner's.

Then they prayed to Blessed Kateri.

"I think we were allowed in his room for approximately five minutes", Mitchell later said.

Jake spent another two months in the hospital recovering and finally getting strong enough to go home on Good Friday, during Holy Week.

He still had regular doctor's visits, however.

(Recall that Kateri died on Holy Wednesday 1680).

"A year-and-a-half later we realized that his infection had stopped (after Sister Mitchell's visit)," Elsa Finkbonner said.

To prove a first-class miracle, Sister Mitchell said there can't be any evidence that medical intervention is what helped heal a person.

One of the doctors said, 'the infection is no longer spreading.'

In 2009, once it had been approved by the Catholic authorities in the United States, the documentation was sent to the Vatican in Rome, where the Postulator reviewed the material and gave it to a committee of theologians and doctors who reviewed it "with a fine-tooth comb" to verify the miracle and to ensure the lack of medical intervention in the realization of the miracle.

On Dec. 19th 2011, Pope Benedict XVI approved the miracle and declared that Blessed Kateri would indeed be canonized as a saint in the Catholic Church.

"He's very well aware (of the miracle)," Elsa Finkbonner said of her son.

"He's excited Native Americans have a saint on their behalf and he's excited to meet the Pope."

*Adapted and abbreviated text of Cheri R. Magnuson, Senior Copy Editor,
Great Falls Tribune - Montana (USA)

The DVD below describes Jake's miraculous cure beautifully.
(Available at the Kateri Center and/or the gift shop of the
Saint Francis Xavier Mission & Internet)



www.katericenter.com - katericenter@hotmail.com

THE FINAL MIRACLE NEEDED FOR THE CANONIZATION OF KATERI LE DERNIER MIRACLE REQUIS POUR LA CANONISATION DE KATERI

BEFORE THE SICKNESS / AVANT LA MALADIE



AT THE HOSPITAL / À L'HÔPITAL



AFTER THE CURE / APRÈS LA GUÉRISON



Jake & Sr Mitchell
Annisette, NE

DURING THE CANONIZATION / DURANT LA CANONISATION
26 OCT. 2012



Jake



Copyright © 2012, Kateri Center, Inc.

Dieu continue d'accomplir des miracles dans le monde d'aujourd'hui.
Il utilise des gens très simples et ordinaires tels Jacob et la bienheureuse Kateri.
La croyance aux saints dans l'Eglise catholique aide à susciter la foi des gens.
À travers l'élévation de la bienheureuse Kateri à la sainteté, les catholiques amérindiens ressentiront une valorisation de leur propre spiritualité.
La canonisation d'une personne exige un miracle de première classe qui doit être clairement documenté et être soumis durant une longue période à des preuves en matière de documentation.

Jacob "Jake" Finkbonner, vivant près de Seattle (États-Unis), avait 5 ans en 2006 quand il s'est fendu la lèvre en jouant au baseball, développant ainsi une infection mortelle due à la bactérie mangeuse de chair. Il était aux portes de la mort à l'hôpital des enfants de Seattle.

Le deuxième jour, les médecins dirent aux parents qu'ils avaient besoin d'appeler un prêtre et commencer à faire leurs adieux à Jake. Le lendemain, un prêtre est venu et oint Jacob avec le sacrement de l'extrême-onction.

Sœur Mitchell, Directrice de la Conférence de Tekakwitha, a été contactée par un des cercles de prière de Kateri à Seattle afin de savoir si elle possédait une relique de la bienheureuse Kateri qui pourrait être utilisée en priant pour le garçon.

Étant dans la région de Seattle, elle se dirigea vers l'hôpital portant avec elle une carte de prière de Kateri ainsi qu'une petite boîte contenant un petit morceau de l'os du poignet de Kateri.

Elsa Finkbonner a dit que son fils ne se souvient pas de ce qui lui est arrivé pendant qu'il était à l'hôpital mais bien après deux semaines et demie de la visite de sœur Mitchell.

Comme le garçon luttait contre des infections sévères, sœur Mitchell n'était pas sûre de pouvoir placer la relique directement sur le corps de Jacob. Alors, elle mit la relique dans la paume de la mère de Jake qui posa sa main sur le corps de son fils et Sœur Mitchell posa sa main sur la main d'Elsa.

Puis elles prièrent ensemble la bienheureuse Kateri.

« Je pense que nous avons été autorisés à être présent dans la chambre à peu près cinq minutes ».

Jake passa deux autres mois à l'hôpital en convalescence et lorsqu'il fut suffisamment fort, il rentra à la maison le Vendredi saint donc durant la Semaine Sainte, (Kateri est décédée le Mercredi saint 1680) mais eurent les visites régulières du médecin.

« Un an et demi plus tard, nous avons réalisé que son infection s'était arrêtée (après la visite de Sœur Mitchell) », a déclaré Elsa Finkbonner. Pour prouver un miracle de première classe, sœur Mitchell dit qu'il faut prouver sans aucun doute qu'aucune intervention médicale fut la cause de la guérison.

Un des médecins a déclaré : « l'infection ne se propage plus ».

En 2009, après avoir été approuvée par les autorités catholiques aux États-Unis, la documentation a été envoyée au Vatican à Rome, où le Postulateur a passé en revue le matériel, l'a remis à un comité de théologiens et de médecins qui l'examina « au peigne fin » pour vérifier et pour s'assurer qu'aucune intervention médicale ne fut la cause du miracle.

Le 19 décembre 2011, le Pape Benoît XVI approuva le miracle et la bienheureuse Kateri fut en effet canonisée en tant que sainte dans l'Eglise catholique.

"Il est très conscient (du miracle)," Elsa Finkbonner a dit de son fils.

"Il est excité du fait que les Amérindiens auront une sainte propre à eux et du fait qu'il rencontrera le pape."

* Traduction d'un texte adapté et abrégé de Cheri R. Magnuson, rédactrice en chef,
Great Falls Tribune - Montana (É.U)

Le DVD ci-dessous décrit très bien la guérison miraculeuse de Jake.
(Disponible au Centre Kateri et/ou à la boutique cadeau de la
Mission Saint-François-Xavier & Internet)



www.katericenter.com - katericenter@hotmail.com







The Eastern Woodlands of the 1600's, perhaps just 50 years before Kateri's time, was in many ways, quite a different place than it would become, starting in less than 100 startling years.

It was Wild, but not necessarily in a 'wild and savage' way, but more of a 'clean air, clean water, and clean food' kind of way! Episodes of Excitement were usually brought on either by Mother Nature, or by the sometimes skirmishing human residents.

Many different First Nations Peoples long occupied the length and breadth of North America, and lived off the bounty of the land, travelling vast distances across the Continent over the major rivers, and by foot to all other internal regions via an extensive network of trails and roadways (which were later to become the exploration routes and highways of the colonist nations).

Today, such areas are exceedingly rare and have once again become immensely valuable.



Les Forêts Orientales des années 1600, peut-être 50 ans avant l'arrivée de Kateri, étaient, à bien des égards, un lieu plutôt différent de ce que cela serait devenu en moins de 100 ans.

Phénomène étrange ! C'était un lieu hostile, mais pas nécessairement d'une manière « féroce et sauvage », mais ces forêts exhalaient un air pur, fournissaient de l'eau potable et une nourriture saine. Des épisodes réjouissants ne manquaient pas ; soit fournis par Mère Nature, soit provoqués par des affrontements humains.

Beaucoup de peuples des Premières Nations longtemps occupèrent la longueur et l'étendue de l'Amérique du Nord et vécurent grâce à la générosité de la terre, parcourant de longues distances, à travers le continent, sur les grands fleuves, et à pied dans toutes les autres régions internes grâce à un vaste réseau de sentiers et de routes (devenus plus tard les routes d'exploration et les autoroutes des colonisants).

Aujourd'hui, ces zones sont extrêmement rares mais sont toujours extrêmement valorisées.

FONDA

MOHAWK VALLEY, NY

The Mohawks lived for relatively short time spans in various sites throughout the Mohawk Valley, establishing these villages according to their three major Clans, Bear, Wolf and Turtle. The Turtle Clan village, around the time of my birth in 1656, was called Ossemeron; it was one which became relocated around 1659.

Disastrously, a small pox epidemic soon ravaged it, and then was decimated by an expedition in 1666 of military from New France. The village moved once again to this new site by the Mohawk River, and was called Caughnawaga. Our nearest non-indigenous neighbours was the Dutch farmer/settler town of Fonda, New York.

The early years following 1666 were quite difficult for our community, and for all the Mohawk villages. Population losses from disease were enormous, (much like those that were being experienced at the same time in Europe, from the black plague) which left the whole nation less powerful and considerably weaker in influence. The surrounding enemy nations also regularly threatened us, but by 1669, after the final defeat of the Mohicans, we seemed to regain our dominant footing again.

The village's renewal, after these great sorrows, made life quite active. Being semi-agrarian, we complemented in growing of crops with fishing, hunting, and seasonal foraging for food, medicine, and firewood.

Caughnawaga, however, was not a stand-alone village; its leadership was prominently occupied with the business of the Iroquois confederacy, of preserving our territorial integrity, and the vast network of trade and the fur trade. The constant pressures coming from the competing and warring interests of the colonizing powers (Dutch, French and English) impacted the lives of all First Nations peoples, some disastrously. Self-preservation dictated that all Mohawks had to vigorously defend against these, and effectively insert their powerful influence at every occasion.

Caughnawaga's occupation likely lasted no more than 15 years, from 1667 to 1683. The Jesuit missionaries began their stay in the community in 1668 and worked there for about 10 years. By 1679, much of the converted population moved to the St. Francis Xavier Mission Catholic community facing Montreal (La-Prairie-de-la-Magdelaine). By 1683, the remainder of the population migrated to other Nations in the Confederacy.

The location was eventually taken over by farming settlers; later it became known as the "Fox Farm". Its archaeological site, discovered in 1950 by Franciscan Fr. Thomas Grassmann, indicated the layout of at least 12 longhouses, an estimated population of 300 people residing within the "castle" on the elevated part of the community. Of course, like most European fortified villages and American forts, not everyone lived within their walls; many more of the population resided in other dwellings in the larger community.

In 1973, Fonda became part of the American national registry of historical sites. It is the only Mohawk site yet discovered in the United States, and it is now the national shrine dedicated to Saint Kateri Tekakwitha in the U.S.A.

The photo inserts of historically accurate Mohawk longhouse dwellings of the same period are taken from an archaeological site located in St-Anicet, Quebec. These provide an idea of how my village might have actually looked.



CAUGHNAWAGA
LOWER MOHAWK INDIAN
CASTLE 1687 RULED BY
TURTLE CLAN. JESUIT
MISSION OF ST. PETER'S
DESTROYED IN RAID OF 1693



Palisade replica, St-Anicet, Quebec



Longhouse village replica, St-Anicet, Quebec



Longhouse replica, St-Anicet, Quebec

Kateri's Family

Iorahkote (later, Catherine) was born around 1656 at the well established Mohawk village of Ossernenon. She lived there with her father, "Kenhoronkwo" who was a village chief, and her mother, "Kahenta", who initially was a captive from the Algonquin Nation taken from the French village of Trois-Rivières. Iorahkote's mother was a Christian, and though long separated from contact with any priest or church, she maintained her faith and prayers, undoubtedly her piety imprinted on her young daughter. She also had a little toddler brother.

A lethal epidemic of small pox raged through the area from 1660 to 1663, particularly devastating the families of the Mohawk village. Kahenta was the first to succumb, followed by the baby brother. Four-year-old Iorahkote, and her father, though both afflicted, were able to survive. She sustained lasting damage to her eyesight, her continence and a weakened state of general health (it's estimated that, as an adult, she was only 4 feet 5 inches tall); her father also died some short time later, but this may have been from another cause.

Fearing 'unlucky' after effects from the devastating epidemic, the whole Turtle Clan Mohawk people abandoned their old village of Ossernenon.

So, when the orphan, Iorahkote, arrived, around 1666/67, at Caughnawaga (Gandawaga) as a 10 or 11-year-old, it was to a brand-new village located on a hilltop near the Mohawk River. It was also near the Dutch farming settlement of Fonda.

Uncle "Onsegongo", her father's brother, and aunt "Gannantaha", and her sister "Maghenta" (who was an unmarried aunt, and seemingly already a Catholic) adopted her into the family to live with them alongside a younger niece who was adopted previously. Her uncle 'father' was the head chief of the village, and harboured a deep dislike for the French, priests, and all things catholic, none-the-less, he cared and provided well for his whole family.

Iorahkote/Catherine grew and lived, despite of her physical afflictions, within a regular routine as a full family member; although her acceptance of the catholic faith, did from time to time, become an uncomfortable point of friction. Catherine left for the mission of St Francis Xavier in 1677.



"Kahenta"
Kateri's mother / La mère de Kateri



Iorahkote
"Catherine's Childhood" / L'enfance de Catherine



"Kenhoronkwo"
Kateri's father / Le père de Kateri



"Onsegongo"
Kateri's uncle / L'oncle de Kateri



"Little Clover"
Kateri's brother / Le frère de Kateri



"Maghenta"
Kateri's sister / La sœur de Kateri



"Gannantaha"
Kateri's aunt / La tante de Kateri

La famille de Kateri

Iorahkote (plus tard, Catherine) est née vers 1656 dans le village Mohawk bien établi d'Ossernenon. Elle habitait avec son père, «Kenhoronkwo», qui était le chef de village, et sa mère, «Kahenta», qui était une captive -parmi la Nation Algonquaine-, prise du village français de Trois-Rivières. La mère d'Iorahkote était chrétienne, et malgré le fait qu'elle n'était pas en contact avec un prêtre ou proche d'une église, a maintenu sa foi et sa dévotion, et sans doute que sa piété fut imprimée sur sa jeune fille. Elle avait aussi un très jeune frère.

Une épidémie mortelle de petite vérole a ravagé la région entre 1660 et 1663, dévastant les familles du village Mohawk. Kahenta était la première à y succomber, suivi de son jeune frère, Iorahkote, âgé de quatre ans, et son père, bien que tous deux atteints par la maladie, ont pu survivre. Sa vision a subi des dommages importants, sa continence et son état de santé fut généralement affaibli (on estime que, en tant qu'adulte, elle ne mesurait que 4 pieds et demi de hauteur); son père est mort peu de temps après, mais cela était peut-être dû à une autre cause.

Craignant les effets subséquents malchanceux de l'épidémie dévastatrice, tous les gens du clan de la Tortue des Mohawks ont abandonné leur ancien village d'Ossernenon.

Ainsi, lorsque l'orpheline âgée d'environ 10 ans, Iorahkote, est arrivée vers 1666/67 à Caughnawaga (Gandawaga), ce fut dans un village florissant neuf situé sur une colline près de la rivière Mohawk qui se trouvait aussi près du village agricole néerlandais de Fonda.

L'oncle "Onsegongo", le frère de son père et la tante "Gannantaha", et sa sœur «Maghenta» (qui était une tante non-mariée et apparemment déjà catholique) l'ont adoptée dans leur famille pour vivre avec eux, incluant une jeune nièce adoptée précédemment. Son oncle-père était le chef du village et avait une profonde aversion pour les français, les prêtres et toutes choses catholiques, malgré cela, il s'occupait et entretenait bien toute sa famille.

Iorahkote/Catherine a grandi et a vécu, en dépit de ses afflictions physiques, dans une routine régulière bien cadrée en tant que membre de la famille malgré que son adhésion à la foi catholique, devenait de temps en temps, une source incontournable de friction. Catherine est parti pour la Mission de Saint François-Xavier en 1677.



Black Robes

One of the provisions of the 1666 peace agreement with the French was that the Order of Jesuit priests were permitted to fully install themselves into the Mohawk villages to pursue their ministries of conversion. They arrived in Caughnawaga around 1667, remaining for approximately 10 or 11 years until 1678.

The first missionary to arrive was Fr Jacques Frémin, followed later by Fr Pierre Cholenec and Fr Jacques de Lamberville; it was de Lamberville who eventually instructed Katherine in the faith, leading up to her baptism in 1676. Frs Cholenec and Claude Chauchetière wrote biographies of her, and in 1690, Fr Claude Chauchetière painted the image of Saint Kateri currently on display here in her Shrine.

These missionaries were sent out from their Quebec City base at the Jesuit College for posting in the Indian territories. These were relatively young men, in their 30's who would have received basic training in the indigenous languages, how to help manoeuvre a canoe, and some foraging survival skills, as in the early years, they were apt to be left on their own to look after themselves, living according to the same practices as their First Nations people. Any communications back to headquarters, or to fellow missionaries had to be by personal courier dispatches.

It was definitely a difficult life, sustained in large part by their extreme zealousness in bringing Christianity to the 'Indians'.

Usually, the Jesuits assigned out in 'threes' and were well supported, with Jesuit brothers or lay attendants called *Donnés*. Their church supplies would be provided by patrons from France, and the Superior of the Jesuit Order would provide some monies to enable, in the more peaceful times, the acquisition of essential items with the towns of the American colonies.

There is little record, outside of the annuals of the *Jesuit Relations* volumes, as to how the solitary priest of this village was actually able to provide for all his day-to-day living requirements. If he lived among the village members, and like them, provided for himself by fishing, hunting and gathering, and additionally was expected to act as the sometimes 'agent' of the Governor of Quebec – then how little was the actual missionary working and teaching time did he have for those persons already converted, and for those individuals contemplating conversion? Undoubtedly, community relationships and assistance improved steadily with the passage of time along with the significant increase in the number of the converted. Notwithstanding the depth of their faith, the degree of religious formation still must have been at the fairly introductory level.

Within a few months/years of residing among their fellow Christians and priests, their knowledge and practice of all aspects of the faith was as intense and complete as any other Catholic community. This, in addition to the persistent persecutions, was a key reason for the transfer of the converts to the St Francis Xavier Mission near Montreal.

Révérend Père
Pierre Cholenec S.J.

Révérend Père ;

Catherine Tegakouita va demeurer au Sault. Je vous prie de vouloir bien vous charger de sa conduite ; c'est un trésor que nous vous donnons, comme vous le connaîtrez bientôt. Gardez-le donc bien ; et le faites profiter de la gloire de Dieu et pour le salut d'une âme, qui Lui est assurément bien chère.

+ Père Jacques de Lamberville

“Catherine Tegakouita will live at the Sault. I ask you to please take charge of directing her; it is a treasure which we are giving you, as you will soon realize. Guard it well and make it bear fruit for the Glory of God and the salvation of a soul which is certainly very dear to Him.” - Letter of Fr Jacques de Lamberville (Fonda, NY - USA) to Fr Pierre Cholenec (La Prairie, « Praying Village » - Canada) 1677



L'une des dispositions de l'accord de paix avec les Français, en 1666, était que l'Ordre des prêtres jésuites fut autorisé à s'installer dans les villages Mohawk pour poursuivre leurs ministères de conversion. Ils arrivèrent à Caughnawaga vers 1667, et y restèrent environ 10 à 11 ans jusqu'en 1678.

Le premier missionnaire à arriver fut le père Jacques Frémin, suivi plus tard par le père Pierre Cholenec et du père Jacques de Lamberville ; c'est ce dernier qui instruisit Katherine jusqu'au moment de son baptême en 1676. Dans les années 1680, les pères Pierre Cholenec et Claude Chauchetière écrivirent des biographies d'elle, et en 1690, ce dernier peignit l'image de sainte Kateri qui est exposée ici-même, dans le sanctuaire.

Ces missionnaires ont été envoyés de leur base du Collège des Jésuites à Québec pour être installés dans les territoires indiens. Il s'agissait d'hommes relativement jeunes, dans la trentaine, qui auraient reçu une formation de base des langues indigènes, apprenant à manœuvrer un canot et ayant des compétences de base pour leur survie. Ainsi, dès leurs premières années, ils pouvaient compter sur eux-mêmes, vivant selon les pratiques des membres des Premières Nations. Toute communication avec le siège social ou avec d'autres missionnaires devait être effectuée par des dépêches de messagerie.

C'était vraiment une vie difficile, soutenue en grande partie par leur extrême zèle pour prêcher le christianisme aux « Indiens ».

Habituellement, les jésuites assignés en « trois » étaient bien soutenus par des frères jésuites ou des préposés laïcs appelés "Donnés". Leurs approvisionnements en fournitures d'église seraient offerts par des donateurs de France, et le Supérieur de l'Ordre des Jésuites avancerait des fonds pour permettre, dans les temps les plus pacifiques, l'acquisition d'objets essentiels dans les villes des colonies américaines.

Il y a peu d'information, en dehors des volumes annuels des Relations Jésuites, sur la manière de vivre d'un prêtre solitaire dans un village pour faire face à toutes les exigences de la vie quotidienne. Tout comme les membres du village, il menait une vie simple en pêchant, en chassant et en rassemblant, et on s'attendait à ce qu'il agisse parfois comme « agent » du gouverneur du Québec, alors on se demande de combien de temps disposait-il pour travailler et enseigner aux personnes convertis, et à ceux qui envisageaient leur conversion ? Sans aucun doute, les relations communautaires et le soutien ont relativement augmenté de façon constante avec le passage du temps eu égard à l'augmentation significative du nombre de convertis. Malgré la profondeur de leur foi, le degré de formation religieuse est demeuré à un niveau assez rudimentaire.

Dans l'espace de quelques mois ou quelques années de présence parmi leurs congénères chrétiens et prêtres, leur connaissance et la pratique de tous les aspects de la foi étaient en eux aussi intenses et complètes que chez toute autre communauté catholique. Ceci fut, outre les persécutions persistantes, une des raisons principales pour le départ des convertis vers la Mission St François-Xavier près de Montréal.



Mohawk



Seneca



Oneida



Huron



Ojibway



Iuscarora



Absenaki

LONGHOUSE

The presentation of this cutaway replica of a Longhouse is to provide an uncomplicated visual aid to help understand just how rudimentary was the shelter of the early eastern America First Nations communities. Considering the modern metal tools that we had available to build it, the experience gave greater appreciation of the task it must have been for these early builders using only what they could glean from the forest and, basically, 'stone age' technology.

Some reports indicate that these multi dwelling longhouses could have stretched to 50 or 60 meters (165 to 200 feet), they were more likely to be 15 or 20 meters (50 to 65 feet). The residents were usually 4 or 5 loosely compartmentalised units of people of the same extended family.

The style of longhouse construction varied slightly within the different nations of the region, some were built with taller domes, others covered with different bark material taken from trees more distinct to their territories, and some being more rectangular in shape, with pitched roofs.

Nonetheless, all of these must have been relatively dark, drafty dwellings and quite smoky, especially in the gloomy months of winter. Maintenance too must have been a constant chore.

La présentation de cette maison longue était de donner une idée à ce qui ressemblerait au refuge des Premières Nations de l'Est de l'Amérique. Compte tenu des outils modernes en métal disponibles pour les construire, l'expérience nous permet de comprendre les difficultés auxquelles firent face ces premiers constructeurs en utilisant uniquement ce qu'ils pouvaient trouver sur place dans la forêt et, donc, fondamentalement, des moyens primitifs de "l'âge de pierre".

Certains rapports indiquent même que ces maisons longues, qui auraient pu mesurer entre 50 et 60 mètres (165 à 200 pieds), étaient plus susceptibles de mesurer entre 15 et 20 mètres (50 à 65 pieds). Elles accommodaient, en ses 4 ou 5 unités compartimentées, des personnes d'une même famille élargie.

Le style de construction variait légèrement entre les différentes Nations de la région, certaines étaient construites avec des dômes plus hauts, d'autres couvertes de différentes matières d'écorce d'arbres retrouvés sur les lieux, et d'autres de forme rectangulaire avec des toits inclinés.

Néanmoins, l'intérieur des habitations laissait passer un fort courant d'air; et a dû être relativement sombre, à cause de la fumée, surtout durant les mois non ensoleillés de l'hiver, sans parler de l'entretien qui devait être une corvée permanente.



This Mural, created by Mohawk artist of Kahnawake Ross Montour, is actually of a very large Seneca nation village of the pre-European contact era; the Seneca people are the very formidable Nation at the farthest western end of the Iroquois Confederacy. From the level and manner of the community activity this must have been a particularly peaceful and tranquil time. Daily life of the whole community was generally filled with the tasks of sustenance and survival.

Kateri's easternmost Mohawk village of Ossernenon might, during the same period, have looked much the same and would have had about two thousand members. Its large and robust population would later be decimated by the epidemics of the 1660's.



Cette murale, créée par l'artiste Mohawk de Kahnawake, Ross Montour, est en fait un très grand village national des Senecas datant de l'ère de contact pré-européenne; les Senecas constituent la formidable Nation à l'extrême ouest de la Confédération iroquoise. À y regarder de près, on constate une activité communautaire à une période où ils vivaient un moment particulièrement paisible et tranquille. La vie quotidienne de toute la communauté consistait en des tâches de subsistance et de survie.

Le village Mohawk d'Ossernenon le plus à l'est de celui de Kateri pourrait, au cours de la même période, ressembler à celui-là et comporterait environ deux mille membres. Sa population forte et robuste serait décimée plus tard par les épidémies des années 1660.

L'exode de Kateri

Suite à la seconde incursion dévastatrice de l'armée française en 1666, les missionnaires jésuites ont eu le droit d'accession aux villages Iroquois. Conséquemment, les jésuites furent prompts à entrer et à commencer leur travail de conversion à Caughnawaga. Les Pères Frémin, Bruyas et Pierron sont arrivés en premier en 1667, débutant leur mandat de 10 ans dans le village. J'étais connue sous le nom d'Iorahko:te, jeune fille de 11 ans qui avait peut-être été quelque peu influencée par le souvenir des enseignements de sa mère chrétienne, observant de près leurs activités.

En 1674, le Père Jacques de Lamberville s'établit pour servir les Mohawks de Caughnawaga. Âgée de 18 ans, Il est devenu mon directeur spirituel, et comme l'esprit du catholicisme était si bien ancré dans mon être, je fus baptisée, seulement après une année d'instruction religieuse, à Pâques 1675 et on me donna le nom de Catherine.

Ceci causa un problème particulier avec ma famille. Mon père adoptif (à l'origine mon oncle) était un chef traditionnel important du village et était profondément opposé à la présence française, en quelque sorte imposée, de ces missionnaires. Beaucoup de membres de ma communauté ressentaient la même chose et, par conséquent, bon nombre d'entre eux me traitaient régulièrement d'une façon désagréable.

Durant les cinq ou six années précédentes, de nombreux membres de la communauté se convertirent au catholicisme et s'installèrent à la Mission de Saint-François-Xavier face à Montréal où ils pouvaient librement pratiquer leur nouvelle foi. Pourtant, beaucoup d'entre eux revenaient régulièrement visiter Caughnawaga et acclamaient les plaisanteries sur leur vie dans le nouveau village catholique. Je les écoutais attentivement, et était déterminée à les rejoindre là-bas aussi, mais comment?

Lors d'une de ses nombreuses visites, j'ai rencontré Ogenratarihen (Cendre Chaude), un converti de la nation Oneida très fervent et influent. Étant mis au courant de mes intentions, il m'assura, en dépit de l'opposition fort probable de mon beau-père, qu'il s'arrangerait pour me faire rejoindre la Mission de mes confrères et consœurs catholiques.

Mon beau-frère (époux de l'une de mes demi-sœurs, lorsque j'étais orpheline) est un chrétien de la Mission de Lorette (près de Québec) m'accompagneraient dans ce voyage passionnant. Mon oncle eut vent de mon départ, et nous poursuivit acharnement pour m'en empêcher. Il nous dépassa près de Schenectady, mais avec beaucoup de difficulté, accepta ma résolution de partir et nous a permis de continuer notre route sans entrave.

Il y a plusieurs versions quant à l'itinéraire exact que nous avons pris, mais nous avons certainement parcouru entre 220 à 250 kilomètres en canot et portage sur les rivières Mohawk, Hudson, La Chute et Richelieu, et à travers les lacs George (anciennement Saint-Sacrement) et Champlain. C'était, bien sûr, mon premier et unique voyage, et ma mauvaise vision n'a pas aidé à garder un souvenir exact; il nous a fallu deux semaines pour y arriver. Mais l'essentiel, c'est que nous sommes arrivés au premier village de Kahnawake à l'automne 1677.

À mon arrivée, le Père Frémin supervisait la Mission et les Pères Cholenec et Chauchetière étaient là pour nous aider à poursuivre notre instruction dans la foi. Étonnamment, ces deux derniers étaient encore assez jeunes, peut-être seulement de 10 ans mes aînés. Ils ont éventuellement écrit leurs versions de ma biographie entre 1686 et 1696; le Père Chauchetière a peint une ressemblance de moi qui est exposée ici dans mon Sanctuaire ici-même.

J'ai donc pu vivre ardemment ma foi, et former un lien intime et saint avec d'autres femmes de grande foi; mon mentor, Anastasia Tekonwatsenhon:ko, ma nouvelle «mère» Kanahstasi Tekonwatsenhon:ko, la Oneida Warei Teres, et ma sœur (Akohtsi'a) aînée. Ensemble et séparément, nous avons vécu une vie de grande dévotion, et cela semblait favoriser et élever le dévouement de nos frères et sœurs chrétiens, et, semble-t-il, même dans nos villes voisines. Nous étions plusieurs nations vivant et priant ensemble, Mohawks, Oneidas, Hurons, Nipissing et Algonquins. Plus tard, quelques-unes de ces nations émigrèrent ailleurs près de Québec, du Mont Royal et du Lac des Deux-Montagnes pour former d'autres Missions.

J'ai vécu dans ce village environ quatre heureuses années. Comme Catherine, je suis morte le Mercredi saint 17 avril 1680, pendant la Semaine sainte (Pâques).

Ceux d'entre nous qui sont restés, et avec les Jésuites présents, établirent avec diligence une communauté considérable qui attirait sans cesse, et de plus en plus des convertis des territoires même plus éloignés. Bien qu'après mon temps, la Mission ait continué à croître et eût besoin d'endroits plus favorables pour prospérer. Ils se sont donc déplacés en amont en trois autres occasions, en 1690, 1696, et finalement en 1717 dans notre foyer actuel à Kahnawake. Ici, des racines ont été établies, avec des maisons permanentes, des structures d'église et un village. C'était un endroit idéal et stratégique à partir duquel on pouvait assurer notre prééminence continue et avec la présence du peuple Mohawk pour le développement complexe de cette région du Nouveau Monde.

Même si ce sanctuaire fut certainement bénéfique pour la conservation de notre foi catholique, la vie n'y était pas complètement idyllique. Les pressions exercées par nos voisins français, notamment le commerce des fourrures, des fusils et du brandy, les conflits politiques en cours entre Québec et les Américains d'origine anglaise, et les relations toujours tordues avec les Premières Nations hostiles, eurent souvent un fort impact sur notre paix et notre sécurité. Nous étions, pourtant, encore des Mohawks des années 1600, et il fallait s'attendre à ce que nous traitions aisément tout ce qui nous est nuisible à notre manière de vivre d'une façon directe. Durant les 100 quelques années, nous avons habilement participé à de nombreuses tribulations, guerres et conflits de notre époque.

Nous ne faisons plus la guerre avec nos anciens ennemis, mais nous « travaillons en réseau » plutôt afin de résoudre nos problèmes. (Le Monde, lui, cependant le fait toujours!) Et voilà que plus de trois siècles plus tard, notre peuple est encore là, prospère, et moi aussi, en tant que sainte Kateri Tekakwitha.

Bien sûr, je vais prier pour vous, vous n'avez qu'à le demander!



ST. FRANCIS XAVIER MISSION
THE PRAYING VILLAGE/LE VILLAGE DE LA PRIÈRE 1676

Catherine's ESCAPE

FROM THE MOHAWK VALLEY TO NEW-FRANCE
APPROXIMATELY 200 KM
10 DAYS VIA PORTAGE & CANOE

L'exode de Catherine

DE LA VALLÉE DES MOHAWKS À LA NOUVELLE-FRANCE
ENVIRON 200 KM
10 JOURS VIA PORTAGE & CANOE



CANADA

U.S.A.

LAKE/LAC
CHAMPLAIN

RICHELIEU
RIVER

RIVIÈRE
RICHELIEU

PORTAGE
AT/A
TICONDEROGA

LAKE/LAC GEORGE
LAC DU TRÈS
SAINT-SACREMENT

LAKE/LAC DESOLATION

SACANDADA RIVER
RIVIÈRE SACANDADA

CHUCKTANUNDA CREEK

MOHAWK RIVER

RIVIÈRE MOHAWK

SCHENECTADY

OSSERNENON (AURIESVIELLE)

BIRTHPLACE/LIEU DE NAISSANCE 1656

DEATH OF HER FAMILY DUE TO SMALLPOX / LA TRAGIQUE
MALADIE DE LA PETITE VARIOLE EMPORTE SES PARENTS

J. KAHNAWAKE
MONTGOMERY 08

Kateri's Escape

Following the devastating second incursion of the French Military in 1666, the Jesuit missionaries were given the right of access to the Iroquois villages. Accordingly, the Jesuits were quick to enter and begin their work of conversion in Caughnawaga. Fathers Frémin, Bruyas and Pierron arrived first in 1667, beginning their 10-year tenure in the village. I, then known as Iorahko:te, an 11-year-old village girl who had perhaps been influenced somewhat by the memory of teachings by my Christian mother, closely observed their activities.

In 1674, Fr. Jacques de Lamberville established himself to minister to the Mohawks of Caughnawaga. He became spiritual instructor to the now 18-year old Iorahko:te, and as the Spirit of Catholicism was so readily implemented in my being, I was baptised and renamed Katherine, after only one year of religious instruction, Easter of 1675.

This caused a particular problem with my family. My adoptive father (originally my uncle) was a key traditional chief of the village, and deeply opposed to the imposed French presence of these missionaries. Many of my community felt the same way, and accordingly many of them regularly treated me less than pleasantly.

Over the preceding five or six years, many community members ended up converting to Catholicism and decided to move to the Mission of St. Francis Xavier facing Montréal, where they could freely practice their new-found faith. Still, many of these regularly returned to visit in Caughnawaga and to extol the pleasantries of their life in their new Catholic village. I listened intently, and determined that I would like to relocate there too, but how?

On one of his many visits, I encountered Ogenratarihen (Hot Powder), a most fervent and influential Oneida convert, and after hearing of my intent, he assured me that despite my step-father's likely great opposition, he would arrange for my flight to the Mission of fellow Catholics.

My brother-in-law (husband of one of my stepsisters, as I was an orphan), and a Christian from the Mission of Lorette (Near Quebec), would escort me on this exciting voyage. My uncle got wind of my departure, and hotly pursued us in order to bring me back. He did overtake us near Schenectady, but with great difficulty, accepted my resolve to leave and allowed us to continue unhindered.

Now, there are a couple of differing versions as to the exact route we took, but to be sure we traveled some 220 to 250 kilometers by canoe and portage over the Mohawk, Hudson, La Chute and Richelieu Rivers, and across lakes George (formerly Saint-Sacrement) and Champlain. It was, of course, my first and only trip, and my poor vision did not aid in forming an exact recollection; and it took us two weeks. But the important thing is that we arrived at the first village site of Kahnawake in the autumn of 1677.

When I arrived, Father Frémin oversaw the Mission, and Fathers Cholenec and Chauchetière were also there to help us continue our instruction in the faith. Surprisingly, the latter two were still quite young men, perhaps only 10 years my elder. Both eventually recorded their versions of my biography in 1686 and 1696. Fr. Chauchetière painted the likeness of me that is on display here in my Shrine in this very site.

So, I was able to fervently live my faith, and to form a close and holy bond with other women of great faith; my mentor, Anastaia Tekonwatsenhon:ko, my new 'mother' Kanahstasi Tekonwatsenhon:ko, the Oneida Warei Teres, and my older Akohtsi'a (sister). Separately and together, we lived lives of great devotion, and this seemed to favourably impact and elevate the devotion of our fellow Christians, and even, it seems, onto our neighbouring towns as well. We were several nations living and worshiping together, Mohawks, Oneida, Huron, Nipissing and Algonquin. Later, some of the nations migrated elsewhere near Quebec City, Mount Royal, and the Lake of Two Mountains to form other Missions.

I only lived in this one village for less than four happy years. As Katherine, I died on Wednesday April 17th, 1680, during Easter week.

Those of us that remained, and with the attending Jesuits, diligently built a sizeable community which steadily attracted increasing converts from the farther territories. Although after my time, the Mission continued to grow and require improved locations to prosper. The people moved upstream on three more occasions, in 1690, 1696, and finally in 1717 to our home in the present day Kahnawake. Here, permanent roots were established, with permanent homes, church structures, and a village. It was an ideal and strategic location from which to secure the continued prominence and influence of the Mohawk people throughout the complex development of this area of the New World.

While this sanctuary was definitely beneficial to the retention of our Catholic faith, life was not completely idyllic. The pressures of our French neighbours, especially the trade in furs, guns and brandy, the ongoing political conflicts between Quebec and English Americans, and the still testy relations with the unfriendly First Nations often impacted our peace and security. We were, however, still Mohawks of the 1600's, and it was to be expected that we would readily deal with anything harmful in our own direct way. For the next 100+ years we ably participated in many tribulations, wars, and conflicts of our era.

We no longer war with our former enemies, instead we 'network' to resolve our issues. (The World, however still does!) And over three centuries later, our people are still here, thriving, and as Saint Kateri Tekakwitha so am I.

Of course, I'll pray for you, you only have to ask!

Les Reliques de Kateri



JEAN-GUY COUTURE
By the Grace of God and of the Apostolic See
Bishop of Chicoutimi

This is to certify that we recognize as authentic the relic constituted by a parcel of bones (1) of the BLESSED KATERI TEKAKWITHA, Indian Virgin, nicknamed "The Lily of the Mohawks". This plot has been enclosed in a gilded metallic reliquary of round shape and can be hand-held for individual veneration. It is bound inside by a red silk thread and sealed with a red wax seal with the Coat of Arms of the Diocese of Chicoutimi.

In witness whereof we have issued this document of authenticity which we have signed and provided with our personal seal.

Given at Chicoutimi, March 16, 1996.

Bishop of Chicoutimi

(1) This is a bone 6.4 cm long and 3.8 cm wide from the upper part of the sternum (part of the anterior surface of the thorax). This special relic, preserved in the archives of the Diocese of Chicoutimi, was offered to Monsignor Dominique Racine, first bishop of Chicoutimi (1878-1888), by Father Nicolas-Victor Babin, missionary Oblate of Marie-Immaculée, who was pastor of Caughnawaga from 1854 to 1892. Father Jacques Bouchard of the Oblates of Chicoutimi published an article about this relic in the KATERI periodical (Kahnewake), No. 130, Winter 1981, pp. 18-20, an article entitled "Another Kateri Relic".

Kateri's RELICS



JEAN-GUY COUTURE
par la grâce de Dieu et du Siège Apostolique
Evêque de Chicoutimi

Les présentes sont pour certifier que nous reconnaissons comme authentique la relique constituée par une parcelle d'ossements¹ de la BIENHEUREUSE KATERI TEKAKWITHA, Vierge indienne, surnommée «le Lys des Agniers». Cette parcelle a été enfermée dans un reliquaire de métal doré et de forme ronde et pouvant être tenu à la main en vue de la vénération individuelle. Elle est liée à l'intérieur par un fil de soie rouge et scellée par un socle de cire rouge aux armoiries du diocèse de Chicoutimi.

En foi de quoi nous avons émis ce document d'authenticité que nous avons signé et muni de notre sceau personnel.

Donné à Chicoutimi, le 16 mars 1996.

(L.S.)

+ Jean-Guy Couture
Evêque de Chicoutimi

¹ Il s'agit d'un os de 6,4 cm de longueur et de 3,8 cm de largeur provenant de la partie inférieure du sternum (partie de la face antérieure du thorax). Cette relique très spéciale conservée aux archives de l'évêché de Chicoutimi a été offerte à Monseigneur Dominique Racine, premier évêque de Chicoutimi (1878-1888), par le Père Nicolas-Victor Babin, missionnaire Oblat de Marie-Immaculée, qui fut curé de Caughnawaga de 1854 à 1892. Au sujet de cette relique, M. l'abbé Jacques Bouchard, de l'évêché de Chicoutimi, a publié dans la revue KATERI, (Kahnewake), No 130, hiver 1981, pp. 18-20, un article intitulé «Découverte d'une relique de Kateri Tekakwitha».



Part of left rib/partie gauche d'une côte.



Thomasine Warisan Jacobs, Leona Jacobs.



Sisters/Sœurs Kateri Mitchell SA and Dorothy Ann Lazore SSA, Fr Michael Jacobs SJ, Collin Phillips.



Fr Henri Bécharé SJ, Mgr Paul Lenz.



Left/gauche: Edouard Piché, Léon Lajoie SJ, Henri Bécharé SJ, Albert Lazare, Ida Goodleaf, Paul Aiello, Sebastiano Aiello, Claire Dery.



Singer and entertainer/Chanteur et animateur, André Fontaine.



The enshrining of Kateri's relics/La mise au tombeau des reliques de Kateri. Eileen Lazore, Albert Lazare, Ida Goodleaf, Claire Dery, Fr Henri Bécharé SJ, Fr Léon Lajoie SJ, Bishop Gérard-Marie Coderre, Bishop André Camicella, Edouard Piché, Annette Savoie, André Fontaine, Howard Deer, Rev Paul-Emile Besudoin SJ, Albini Coderre.

CENOTAPH & CÉNOTAPHE



Cénophore / Cenotaph



Tombeau de Katerine Schkewitz
Tomb of Katerine Schkewitz

Katerine Schkewitz
1898 - 1900

C'est le 14^{ème} anniversaire de l'arrivée de Katerine Schkewitz en ce pays que son père, Joseph Schkewitz, a fait ériger ce monument. Elle est venue au Canada en 1900. Après son mariage, la terre de son père a été vendue et elle a dû partir. Elle est venue en 1904, après que l'église de Saint-François, à Saint-Jean, ait été achetée par son père. Elle est venue à Saint-Jean, après que son père ait été élu maire de Saint-Jean.

NOTE: BROSSEUR LA TOMB

Chénophore: Katerine Schkewitz
Cénophore: Katerine Schkewitz

Katerine Schkewitz
1898 - 1900

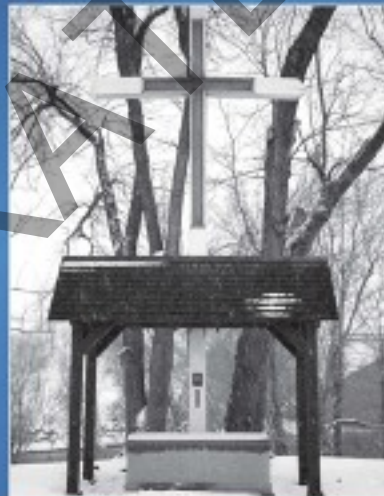
It was on July 14th, 1900, when the road of Katerine Schkewitz departed for the world's wilderness. She was born in Saint-Jean, Quebec, on July 14th, 1898. She was married, she was a mother, she was a wife, she was a daughter, she was a sister, she was a friend, she was a neighbor, she was a citizen, she was a woman, she was a Katerine Schkewitz.

NOTE: THE KATERINE BROSSEUR

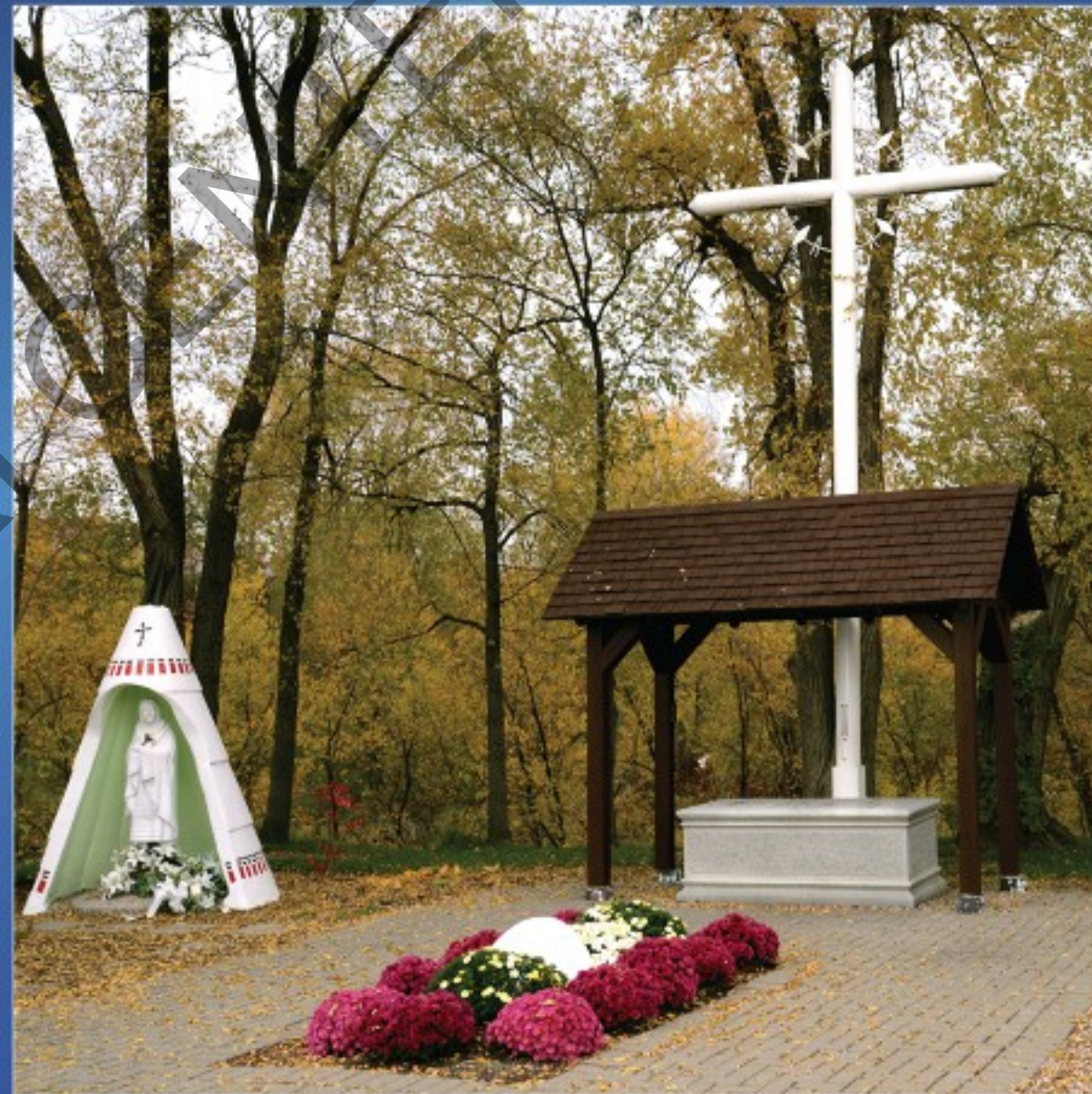
NOTE: The Katerine Brosseur, a woman, a mother, a wife, a sister, a friend, a neighbor, a citizen, a woman, a Katerine Brosseur.



La Croix de la Seigneurie / The Seigneurie Cross



Cénophore / Cenotaph



La Fleur de Saint-Laurent / The Flower of the St. Lawrence



THE 20 CATHOLIC CHURCH ECCLESIASTICALS RESPONSIBLE FOR THE CANONIZATION OF CATHERINE TEKAKWITHA
LES 20 RESPONSABLES ECCLESIASTIQUES DE L'ÉGLISE CATHOLIQUE POUR LA CANONISATION DE CATHERINE TEKAKWITHA

POPPES / PAPES



POSTULATORS / POSTULATEURS



VICE-POSTULATORS / VICE-POSTULATEURS



DRAMATIC MOMENT AT THE VATICAN

Camillo Cosanego, Dean of the Consistorial Advocates, petitions His Holiness, Pope John XXIII, at St. Peter's to hasten the Beatification of Venerable Kateri Tekakwitha, Venerable Bishop Neumann, CSSR, fourth Bishop of Philadelphia, the Canonization of Blessed Martin de Pores, and of Father Charbel, a Lebanese monk of the Maronite Rite. In the Public Consistory which Pope John called on January 19, 1961, in the Basilica of St. Peter, on the occasion of the conferring of "red hats" on four new cardinals, our Tekakwitha was honored by having an important Roman official implore the Holy Father in pure and sonorous Latin, to hasten the day when this Lily of the Mohawks, first of the sorely-tried North American Indian family to be presented as candidate for the honors of the altar, might be elevated to the title of "Blessed". Since the memorable day depicted above, Martin de Pores has been canonized. Bishop Neumann's cause, according to authentic news dispatches, has accelerated considerably. It is up to the devotees of Kateri everywhere to keep storming heaven that the Mohawk Algonquin girl, marvelous maid of Aurierville, who "dared to be different", whose life, Pope Pius XI said "is a miracle", may soon be offered to America and the world, and to long-suffering peoples everywhere, as a model as well as a marvel.

MOMENT DRAMATIQUE AU VATICAN

En 1961, Camillo Cosanego, Doyen des Avocats Consistoriels, pétitionne pour que Sa Sainteté le Pape Jean XXIII, à Saint-Pierre de Rome, béatifie la vénérable Kateri Tekakwitha et le vénérable évêque Neumann, CSSR, quatrième évêque de Philadelphie. Il demande aussi la canonisation du bienheureux Martin de Pores, et du Père Charbel, un moine libanais de rite maronite. Dans le Consistoire public que le pape Jean XXIII avait convoqué le 19 janvier 1961, à l'occasion de la remise des "chapeaux rouges" à quatre nouveaux cardinaux, notre Tekakwitha fut honorée grâce à un important dignitaire romain qui allait implorer le Saint-Père, dans un latin pur et sonore, de hâter le jour où ce lys des Mohawks, la première de la famille amérindienne - cruellement éprouvée - à être présentée comme candidate aux honneurs des autels et pourrait être élevée au titre de "Bienheureuse". Depuis cette journée mémorable, représentée ci-dessus, Martin de Pores a été canonisé et la cause de l'évêque Neumann, selon d'authentiques dépêches, avait considérablement progressé. Il aurait fallu à tous les fidèles de Kateri de partout dans le monde d'assailir le ciel afin que cette jeune fille Mohawk Algonquienne, merveilleux fruit d'Aurierville, qui « a osé être différente » - dont la vie « est un miracle », selon le pape Pie XI - pourrait bientôt être offerte à l'Amérique et au monde, et à tous les peuples qui souffrent depuis longtemps, comme un exemple et une merveille.

[illegible]





After the peace of 1666, the Jesuits were permitted to install themselves into the Mohawk villages to pursue their ministries of conversion. They arrived in Caughnawaga around 1667, remaining for approximately 10 or 11 years until 1678. A

rudimentary chapel dedicated to Saint Peter was accordingly established, but as the priests were not universally welcomed by the village's leadership, it was likely that the chapel was not given a prime location, nor any support to operate.

The priest(s) didn't live in the chapel, but had stayed year-round in nearby cloistered community living quarters, and had to live among the village members, and like them, to provide for himself by fishing, hunting and gathering.

The first missionary to arrive was Fr Jacques Frémin, followed later by Fr Pierre Cholenec and Fr Jacques de Lamberville; it was de Lamberville who eventually instructed Katherine up to the time of her baptism in 1676. He was instrumental in assisting Catherine's flight in 1677 to the Mission of St Francis Xavier, near Montreal. In the mid 1680's, Frs Pierre Cholenec and Claude Chauchetière wrote biographies of her, and in 1690, the latter painted the image of Saint Kateri currently on view in her Shrine.

These missionaries were zealously driven and duty-bound to convert as many of the village members as they could. During their 10 or 11 year stay Caughnawaga a great many of Christian converts travelled back and forth from the St Francis Xavier Mission, and together, they did encourage and arrange for the significant migrations of steady stream of newly converted village members to the Mission.

Short years after the withdrawal of the Jesuits, some time between 1685 and 1690, those people of the village remaining also abandoned Caughnawaga.





Après la paix de 1666, les jésuites ont été autorisés à s'installer dans les villages Mohawk pour poursuivre leurs ministères de conversion. Ils sont arrivés à Caughnawaga vers 1667, y restant pendant environ 10 ou 11 ans jusqu'en 1678. Une

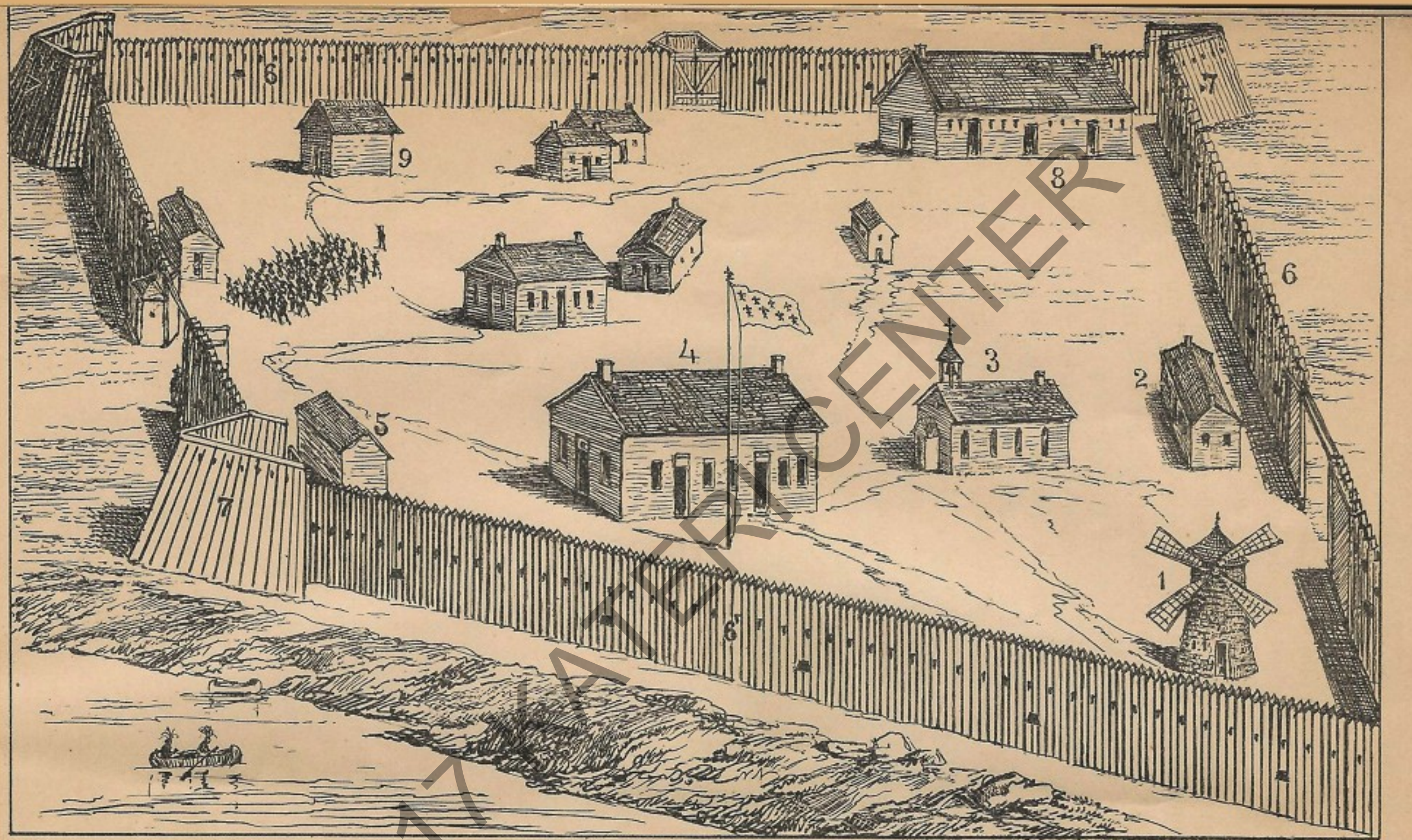
chapelle rudimentaire dédiée à saint Pierre a donc été établie, mais comme les prêtres n'étaient pas universellement accueillis par le leadership du village, il était probable que la chapelle n'avait pas un emplacement privilégié, ni aucun soutien pour fonctionner.

Le(s) prêtre(s) ne vivaient pas dans la chapelle, mais avaient séjourné toute l'année dans les lieux proches d'une communauté cloîtrée et devaient vivre parmi les membres du village et, comme eux, se procurer ses besoins en pêchant, en chasse et en rassemblant.

Le premier missionnaire à arriver était le père Jacques Frémin, suivi plus tard par le père Pierre Cholenec et du père Jacques de Lamberville; c'est de Lamberville qui a finalement instruit Katherine jusqu'au moment de son baptême en 1676. Il a contribué à l'exode de Catherine en 1677 vers la Mission de Saint François Xavier, près de Montréal. Au milieu des années 1680, les Pères Pierre Cholenec et Claude Chauchetière ont écrit des biographies d'elle, et en 1690, ce dernier a peint l'image de sainte Kateri qui est exposée ici-même, dans son sanctuaire.

Ces missionnaires étaient zélés et voulaient convertir autant de membres du village que possible. Au cours de leur séjour de 10 ou 11 ans à Caughnawaga, un grand nombre de convertis chrétiens naviguaient autour de la Mission Saint-François-Xavier et, ensemble, ils ont encouragé et organisé régulièrement les migrations importantes des membres de village nouvellement convertis vers la Mission.

Quelques années après le retrait des jésuites, entre 1685 et 1690, les derniers habitants du village ont également abandonné Caughnawaga.



FORT RÉMY, 1671 (LACHINE)

LEGEND/LÉGENDE

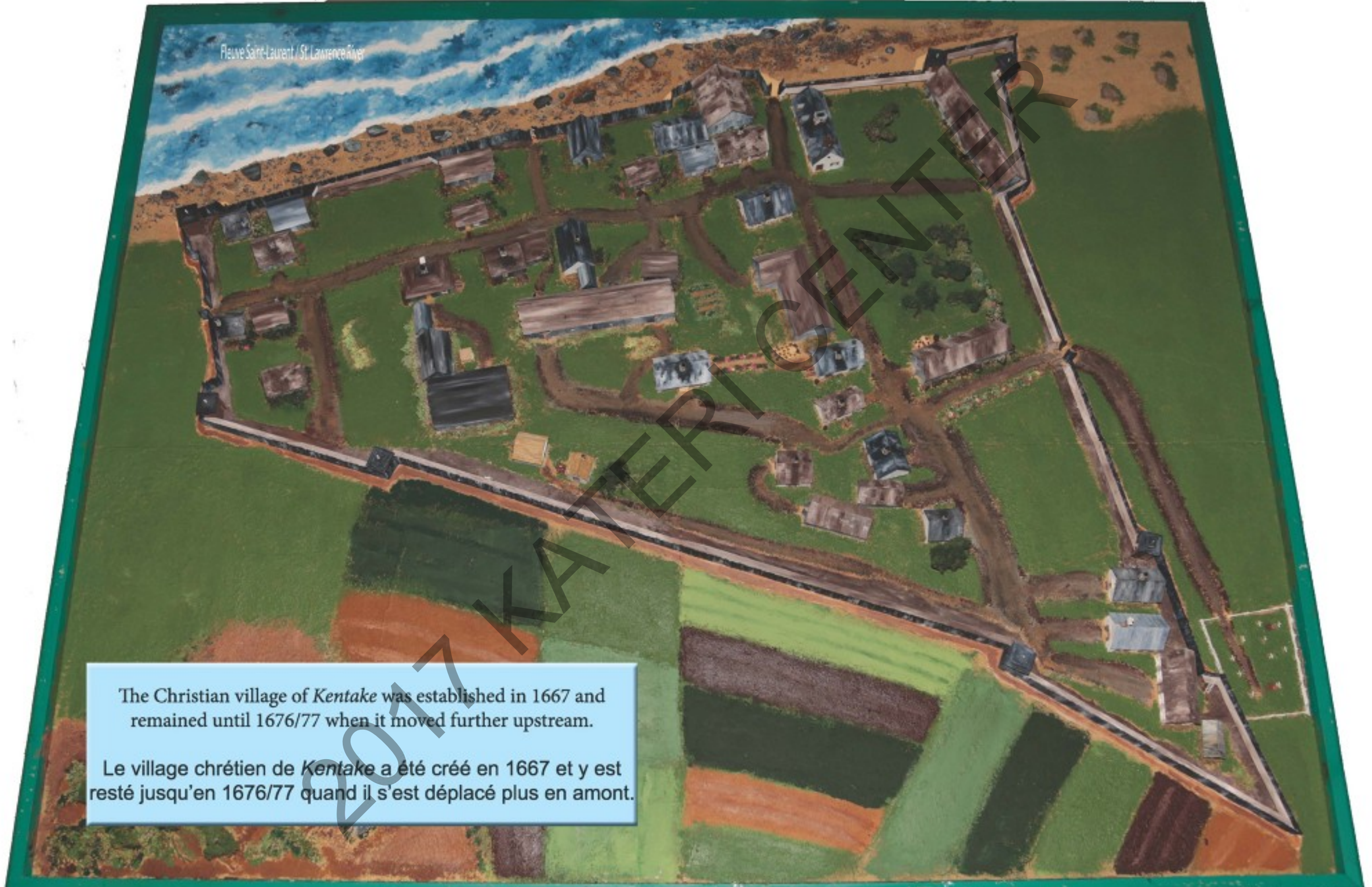
1. THE STONE WINDMILL / LE MOULIN À VENT EN PIERRE • 2. THE PRESBYTERY / LE PRESBYTÈRE
 3. THE CHAPEL / LA CHAPELLE • 4. THE HOUSE OF JEAN MILOT / LA MAISON DE JEAN MILOT
 5. THE BARN / LA GRANGE • 6. PALISSADES • 7. BASTIONS • 8. BARRACKS / CASERNES • 9. AMMUNITIONS / POUDRIÈRES

The portrayal of Fort Rémy of 1671 shows the outpost of Lachine at a time contemporary to Kateri's home at Kentake in the St Francis- Xavier Mission near La Prairie. The fort was likely named for the Lachine Parish of the Holy Angels' Sulpician Pastor, Pierre Rémy. Father Rémy was instrumental in recording and promoting the healing works of Kateri after her death; his numerous writings were transmitted to the Superior of his Order, and to the Governor of Québec, eventually making their way to the French Court.

The settlers of Lachine lived in areas outside of the fort.

La représentation du Fort Rémy de 1671 montre l'avant-poste de Lachine, à une période contemporaine de Kateri, à Kentake, dans la Mission Saint-François-Xavier près de La Prairie. Le Fort a été attribué au père sulpicien, Pierre Rémy, pasteur de la paroisse des Saints-Anges à Lachine, qui tint un rôle déterminant en documentant les nombreuses guérisons de Kateri après sa mort. Ses nombreux écrits ont été transmis au Supérieur de son Ordre et au gouverneur de Québec, en faisant ensuite leur chemin vers la Cour de France.

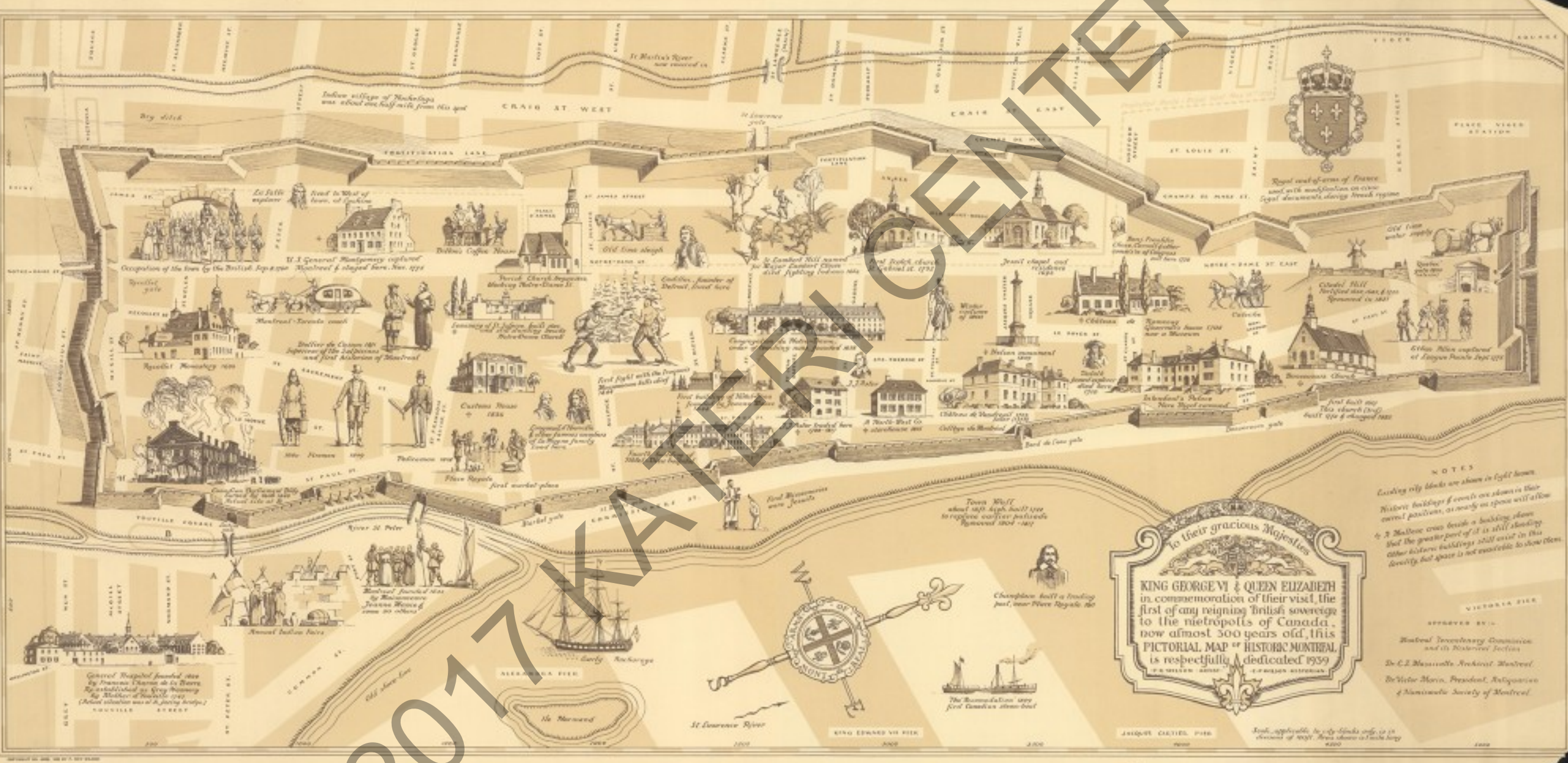
Les colons de Lachine vivaient dans des zones situées à l'extérieur du fort.



Fleuve Saint-Laurent / St. Lawrence River

The Christian village of *Kentake* was established in 1667 and remained until 1676/77 when it moved further upstream.

Le village chrétien de *Kentake* a été créé en 1667 et y est resté jusqu'en 1676/77 quand il s'est déplacé plus en amont.



to their gracious Majesties
KING GEORGE VI & QUEEN ELIZABETH
in commemoration of their visit,
the first of any reigning British sovereign
to the metropolis of Canada,
now almost 300 years old, this
PICTORIAL MAP "HISTORIC MONTREAL"
is respectfully dedicated 1939
J. & J. B. GAUTHIER

NOTES
Existing city blocks are shown in light brown.
Historic buildings & events are shown in their
current positions, as nearly as space will allow.
A. & B. indicate areas beside a building shown
that the greater part of it is still standing.
Other historic buildings still exist in this
locality, but space is not available to show them.

VICTORIA BLUE
APPROVED BY:
Montreal Inventory Commission
and its Historical Section
Dr. C. E. Manville, Architect, Montreal
Dr. Victor Morin, President, Antiquarian
& Numismatic Society of Montreal

Book, applicable to city blocks only, is in
circulation of 1939. News shown in this map
1939

JACQUES CARTIER, 1492

KING EDWARD VII REIN

St. Lawrence River

St. Lawrence

St. Lawrence

St. Lawrence

St. Lawrence

Montreal (1639) is featured as a largest center of this region; however, its population was still relatively small, a few thousand people at most, and managed on behalf of the Crown and by an Intendant who was in turn overseen by the Governor of Quebec. Montreal was generally supportive of the work of the Jesuits at the St Francis Xavier Mission, providing resources and protection for the resident Christian Indians.

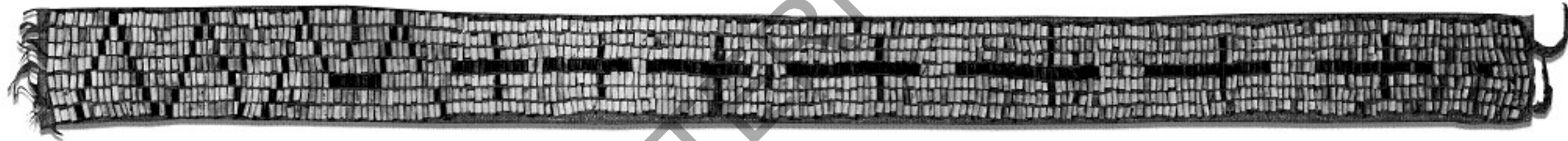


Montréal (1639) fut considéré comme le plus grand centre de cette région; cependant, sa population était encore relativement peu nombreuse, quelques milliers de personnes tout au plus, gérée pour le compte de la Couronne, et par un Intendant supervisé par le Gouverneur du Québec. Montréal appuyait généralement le travail des jésuites à la Mission Saint-François-Xavier, leur fournissant des ressources et une protection aux Indiens chrétiens résidents.

His Holiness Pius XII proclaimed: "It has been proved, in this instance and for the purpose under consideration, that the theological virtues of Faith, Hope, Love of God and neighbor, and the cardinal virtues, Prudence, Justice, Temperance, Fortitude, and subordinate virtues of the Venerable Servant of God, Catherine Tekakwitha, were heroic." - Jan 3, 1943

Sa Sainteté Pie XII proclama : « Il a été prouvé dans cette instance et pour le but considéré que les vertus théologiques de Foi, d'Espérance et de Charité envers Dieu et envers le prochain, et les vertus Cardinales de Prudence, de Justice, de Tempérance, de Force et autres vertus qui en découlent, ont été pratiquées par la Vénérable servante de Dieu Catherine Tekakwitha à un degré héroïque. » - Jan 3, 1943

1940	1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977	1978	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2433	2434	2435	2436	2437	2438	2439	2440	2441	2442	2443	2444	2445	2446	2447	2448	2449	2450	2451	2452	2453	2454	2455	2456	2457	2458	2459	2460	2461	2462	2463	2464	2465	2466	2467	2468	2469	2470	2471	2472	2473	2474	2475	2476	2477	2478	2479	2480	2481	2482	2483	2484	2485	2486	2487	2488	2489	2490	2491	2492	2493	2494	2495	2496	2497	2498	2499	2500	2501	2502	2503	2504	2505	2506	2507	2508	2509	2510	2511	2512	2513	2514	2515	2516	2517	2518	2519	2520	2521	2522	2523	2524	2525	2526	2527	2528	2529	2530	2531	2532	2533	2534	2535	2536	2537	2538	2539	2540	2541	2542	2543	2544	2545	2546	2547	2548	2549	2550	2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	2561	2562	2563	2564	2565	2566	2567	2568	2569	2570	2571	2572	2573	2574	2575	2576	2577	2578	2579	2580	2581	2582	2583	2584	2585	2586	2587	2588	2589	2590	2591	2592	2593	2594	2595	2596	2597	2598	2599	2600	2601	2602	2603	2604	2605	2606	2607	2608	2609	2610	2611	2612	2613	2614	2615	2616	2617	2618	2619	2620	2621	2622	2623	2624	2625	2626	2627	2628	2629	2630	2631	2632	2633	2634	2635	2636	2637	2638	2639	2640	2641	2642	2643	2644	2645	2646	2647	2648	2649	2650	2651	2652	2653	2654	2655	2656	2657	2658	2659	2660	2661	2662	2663	2664	2665	2666	2667	2668	2669	2670	2671	2672	2673	2674	2675	2676	2677	2678	2679	2680	2681	2682	2683	2684	2685	2686	2687	2688	2689	2690	2691	2692	2693	2694	2695	2696	2697	2698	2699	2700	2701	2702	2703	2704	2705	2706	2707	2708	2709	2710	2711	2712	2713	2714	2715	2716	2717	2718	2719	2720	2721	2722	2723	2724	2725	2726	2727	2728	2729	2730	2731	2732	2733	2734	2735	2736	2737	2738	2739	2740	2741	2742	2743	2744	2745	2746	2747	2748	2749	2750	2751	2752	2753	2754	2755	2756	2757	2758	2759	2760	2761	2762	2763	2764	2765	2766	2767	2768	2769	2770	2771	2772	2773	2774	2775	2776	2777	2778	2779	2780	2781	2782	2783	2784	2785	2786	2787	2788	2789	2790	2791	2792	2793	2794	2795	2796	2797	2798	2799	2800	2801	2802	2803	2804	2805	2806	2807	2808	2809	2810	2811	2812	2813	2814	2815	2816	2817	2818	2819	2820	2821	2822	2823	2824	2825	2826	2827	2828	2829	2830	2831	2832	2833	2834	2835	2836	2837	2838	2839	2840	2841	2842	2843	2844	2845	2846	2847	2848	2849	2850	2851	2852	2853	2854	2855	2856	2857	2858	2859	2860	2861	2862	2863	2864	2865	2866	2867	2868	2869	2870	2871	2872	2873	2874	2875	2876	2877	2878	2879	2880	2881	2882	2883	2884	2885	2886	2887	2888	2889	2890	2891	2892	2893	2894	2895	2896	2897	2898	2899	2900	2901	2902	2903	2904	2905	2906	2907	2908	2909	2910	2911	2912	2913	2914	2915	2916	2917	2918	2919	2920	2921	2922	2923	2924	2925	2926	2927	2928	2929	2930	2931	2932	2933	2934	2935	2936	2937	2938	2939	2940	2941	2942	2943	2944	2945	2946	2947	2948	2949	2950	2951	2952	2953	2954	2955	2956	2957	2958	2959	2960	2961	2962	2963	2964	2965	2966	2967	2968	2969	2970	2971	2972	2973	2974	2975	2976	2977	2978	2979	2980	2981	2982	2983	2984	2985	2986	2987	2988	2989	2990	2991	2992	2993	2994	2995	2996	2997	2998	2999	3000	3001	3002	3003	3004	3005	3006	3007	3008	3009	3010	3011	3012	3013	3014	3015	3016	3017	3018	3019	3020	3021	3022	3023	3024	3025	3026	3027	3028	3029	3030	3031	3032	3033	3034	3035	3036	3037	3038	3039	3040	3041	3042	3043	3044	3045	3046	3047	30
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	----



The "Huron Gift" Wampum Belt

The year 1600 will be a remarkable one for the Mission, for a celebrated event, which was sent from the Mission of Lorette (near Quebec) to the Huron. It was a beaverine collar [wampum belt] which conveyed the voice of the Hurons from the Mission of Lorette, encouraging them to accept the faith in good earnest, and to build a chapel as soon as possible, and to also exhorted them to combat the various demons who conspired for the ruin of both Missions.

This collar was at once strung in one of the beams of the chapel, which is above the top of the altar, so that the people might always behold it and hear their voice.

Later Tekakwitha would see this belt when she would come to pray at the chapel.
 (Cécile Chénier, n.p. [Lorette, Quebec])

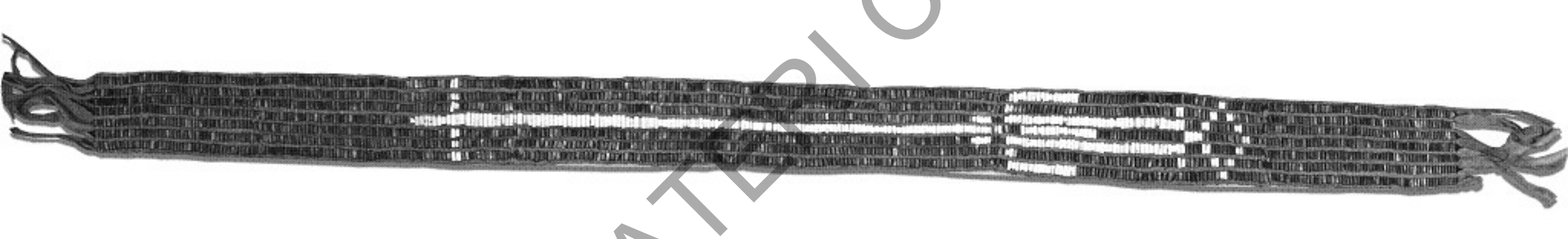


La Ceinture Wampum "Cadeau Huron"

À l'année 1600 sera remarquable pour la Mission, grâce à un événement unique qui a été envoyé par la Mission de Lorette (près de Québec) au Huron. Il s'agissait d'un collier en wampum (Ceinture wampum) qui transmettait la voix des Hurons de la Mission de Lorette, pour encourager à adhérer à la foi véritablement, et de construire une chapelle le plus vite possible, et d'aller à également exhorter à combattre les différents démons qui conspirent pour la ruine des deux missions.

Ce collier fut aussitôt attaché à la poutre horizontale de la chapelle, juste au-dessus de l'autel afin qu'on le regarde toujours et qu'on entende cette voix.

Plus tard Tekakwitha regarda ce collier quand elle vint prier à la chapelle.
 (Cécile Chénier, n.p. [Lorette, Québec])



" Wampum Belt "

Beads of polished shells strung in strands, belts, or sashes and used by North American Indians as money, ceremonial pledges, and ornaments.



TEKAKWITHA

" Ceinture Wampum "

Chez les Indiens d'Amérique du Nord, ceinture de perles en nacre de praires et dont la couleur était porteuse d'un message social (deuil, amitié, guerre).





TEKAKWITHA • TEKAKQUITA • TEGAKOUITA • TEKAGOVITA • TEKAKSITA • TEKAKVITA • TECAVITA • TEKAKOUITA • TEKAKOUITHA • TEKAKUVITA

Âme Mystique • Apôtre De La Prière • Ascèse et Mystique - Le Lys des Mohawks / La Vierge Iroquoise Kateri Tekakwitha • Bienheureuse Américaine • Bienheureuse Catherine Tegakouita - La sainte Sauvagesse • Bienheureuse Catherine Tekakwitha • Bienheureuse Kateri Tekakwitha - Celle Qui S'avance En Tâtonnant • Catherine Tekakwitha - Modèle Pour Toutes Les Âmes D'Élite • Catherine Tekakwitha - Une Nouvelle Sainte au Firmament • Catherine Tekakwitha - Vierge Iroquoise • Catherine Tekakwitha Et Les Jésuites • Ceux Qu'on Prie Dans Le Secret • Clarté-du-Ciel • Féerie Indienne - Kateri Tekakwitha • Fille des Bois et Fille de la Vierge • Fleur de Sainteté Chez Les Iroquois • Fleurs De Nos Forêts • Kateri Tekakwitha - La Sainte Sauvagesse • La Bonne Catherine du Sault • La Bonne Catherine Tekakwitha • La Bonne Catherine Tekakwitha Fait Des Merveilles • La Fleur Parfaite Du Pays Des Agniers - KA-TSI-TSA-NO-RON • La Geneviève du Canada • La Merveilleuse Histoire de Kateri Tekakwitha, Petite Indienne de la Nouvelle-France • La Petite Étoile du Nouveau-Monde • La Petite Indienne de la Nouvelle-France • La Petite Iroquoise • La Plus Belle Fleur du Saint-Laurent • La Première Peau-Rouge de la Tribu des Mohawks • La Vénérable Catherine - Protectrice du Canada, un 'Lys Parmi Les Épines' • La Vie Gracieuse de Catherine Tekakwitha • L'Admirable et Héroïque Petite Sauvagesse • L'Étoile dans La Nuit • Le Lys de la Mohawk • Le Lys de la Prairie Indienne, Vierge Iroquoise • Le Lys des Bords de la Mohawk et du Saint-Laurent • Le Lys des Iroquois • Le Lys des Missions Iroquoises • L'Héroïque Indienne Kateri Tekakwitha • Patronne du Canada • Perle De L'Histoire Religieuse • Première Sainte Indienne d'Amérique du Nord • Princesse des Mohawks • Sainte Catherine des Iroquois • Sainte Kateri Tekakwitha • Sainte Kateri Tekakwitha - Première Sainte Amérindienne • Sur Les Pas de Kateri Tekakwitha, La Vierge Iroquoise • Tu Nous Guides Vers La Lumière • Une Jeune au Cœur Marial • Une Vierge Iroquoise, La 'Petite Catherine' Monte Sur Les Autels • Vénérable Catherine Tekakwitha //

"Native-Native" saint • A Girl Called Kateri • A Girl From Caughnawaga • A Lady Waits for Prayers • A Lily Among Thorns • A Lily For All Nations • A Model For Moderns • Adventures with a Saint • American Lily • Apostle of Prayer • Blessed Catherine Tekakwitha • Blessed Kateri of the Mohawks • Blessed Kateri Tekakwitha - North American Indian • Blessed Kateri Tekakwitha - She Who Moves Forward • Canada's Protectress • Catherine - Wonder-Worker of North America • Caughnawaga's Treasure: Venerable Kateri Tekakwitha • Chastity and Freedom in 6 Early Quebec Women • Child of the Wilderness • Church Makes Believers of Doubting Thomases • Church's Blessed Lily • Clothed in the Word of God • Fairest Flower Among Red Men • First Lady Of The Land • Genevieve of Canada • Glory of the Mohawks • Great Catholics in American History • Heroine of Youth • Holy Native, Mohawk Virgin • Indian Maid - May Be First North American Saint • Iroquois Virgin • Kateri ... Lily of Purity ... Patroness of the Poor • Kateri - North American Saint • Kateri of the Mohawks • Kateri Tekakwitha - Joyful Lover • Kateri Tekakwitha- America's Marvelous Maiden • Kateri...The Indian Who Lives Like a Nun • Lily of Purity • Lily of the Mohawks • Madonnas of the Mohawks • Maid of the Mohawks • Miracle of the Forests • Miracle of the Mohawks • Mohawk Glory • Mohawk Indian Maiden • Mohawk Maiden • Mohawk Saint • Mohawk Woman Ascends to Sainthood in Vatican • Mystic of the Wilderness • Our Kateri • Patroness of Ecology • Princess of the Eucharist • Princess Tekakwitha • Red Indian • Saint Kateri Tekakwitha • Saint Kateri Tekakwitha - Courageous Faith • Sainthood Looming for Heathen's Child • She Moved Mountains • Star of the Mohawk • Tekakwitha - An Example of Faith • Tekakwitha - Who Moveth all Before Her • The Glory of Our Race • The Indian Girl Who Prayed Our Lady • The Life and Times of Kateri Tekakwitha • The Long Shadow - Catherine Tekakwitha • The Marvelous Maid of Auriesville • The Princess of the Mohawks • The Song of Tekakwitha • The Spring of Tegakouita • The Squaw Who is Hailed For Sainthood • The White Flower of the Canienga • Treasure of the Mohawks • Valian Lives, Mohawk Maid • Valiant Maiden of the Mohawks • Venerable Catharine Tekakwitha • Venerable Kateri Tekakwitha - Model of Reparation • Walking in the Footsteps of Kateri at Her Birth Place • We Sing of One Named Kateri //

Aionteren:Naien • Bienaventurada Kateri Tekakwitha • Catalina Tekakwitha - 'Piel Roja' Santa • Cataline Tekakwitha - Muchacha Piel Roja - Camino De Los Altares • Caterina Tekakwitha - La Prima Beata Degli Indiani Dell'America Settentrionale • Catharinae Tekakwitha - Christifidelis Laicae • Chatarinae • Tekakwitha - Novissima Position • Das Mädchen der Mohawks • Die Lili Der Mohawks • El Lirio De Los Iroqueses • Gli Indiani Dell'America Del Nord • Goigs De La Beata Kateri Tekakwitha • I Pellirossa Hanno Un Angelo • I Prima Miracoli della Ven. Caterina Tekakwitha • Iesos Shontahotehiahrontie • Il Giglio Degli Irochesi • Il Primo E Più Gentile Fiore Scocciato Dal Sangue Dei Martiri Canadesi • Il Primo Fiore Del Nordamerica • India Kateri, Que Sera Santa Pele-Vermelha, Era A Mais Bela Flor De Rio • Jeszce O Kateri • Kaia'tano:ron Kateri Tekakwitha • Kateri Tekakwitha - La Azucena Del Canada • Kateri Tekakwitha, Putri Indian Mendjadi Sutji Karena Rosari • La Beata Caterina E Il Simbolo Della Vostra Grande Eredità Di Fede • La Gracia Triunfante en la Vida de Catharina Tegakovita • La Pellerosa Tekakwitha • LA Sua Vita È Veramente Un Miracolo Disse Di Lei SS. Pio XI • La Via Dell'immolazione Di Una Giovane Irochese • Lilla Wsrod Ciemi • Normae Servandae In Construendis Processibus Ordinariis Super Causis Historicis • Propriis Oculis Vidimus Effigiem Catharinae Tekakwitha • Putri Indian • Roki Jatren India • Servae Dei: Catharinae Tekakwitha - Nuncupatae Lili Mohawkinsium • Servae Dei: Catharinae Tekakwitha - Virginis Indianae • Tecavita - A Rosa Branca Dos Iroqueses • Un Posto Fra I Beati Per La Pellerossa Tekakwitha • Una India en Los Altares • Kateri De Los Mohawks • Una Jovencita India, Fallecida Hace Unos Tres Sigls, Va A Ser Beatificada • Verso La Gloria Degli Altari • Il Primo Fiore Del Nordamerica - Caterina Tekakwitha //





DECRETUM



MARIANOPOLITANA SEU ALBANEN. IN AMERICA
BEATIFICATIONIS ET CANONIZATIONIS
SERVAE DEI

Catharinae Tekakwitha

VIRGINIS INDAE
SUPER DUBIO

An signanda sit Commissio Introductionis Causae in casu et ad effectum de quo agitur

O altitudo divitiarum sapientiae et scientiae Dei, quam incomprehensibilia sunt iudicia tua, et investigabiles vias eius! (Rom., XI, 33), exclamat Apostolus, arcum misericordiarum Dei effusionem in vocatione gentium maxime admiratus. Haec enim vocatio ad fidem et iustificatio gratuitum Dei donum est, eodem Apostolo docente: *Iustificati gratis per gratiam ipsius, per redemptionem, quae est in Christo Iesu* (ib., 3, 24); *Non est acceptio personarum apud Deum* (ib., 2, 1); et *Non est distinctio Iudaei et Graeci* (ib., 10, 12), *pro omnibus enim mortuus est Christus* (2 Cor., 5, 15); et *Omnes homines vult salvos fieri et ad agnitionem veritatis venire* (1 Tim., 2, 4); omnibus necessaria media ad salutem Ipse praebens, ita ut qui veritatem non amplectatur inexcusabilis fiat; *omnis autem, licet pauper, inops et ab hominibus despectus, qui credit in eum, non confundetur* (Rom., 9, 33), quin immo eum Deus suscitavit a terra et rigavit, ut collocet eum cum principibus populi sui.

Ad hanc gloriam Dominus CATHARINAM TEKAKWITHA, Virginem Indam Americae Septentrionalis, e tribu a Gallis *Agniers*, ab Anglis *Mohawks* nuncupata, Iroquoarum nationis, exevisse videtur. Hunc nempe sanctitatis florem divina Sapientia ab illis ipsis regionibus eduxit, quae non ita pridem sanguinem ebullient Sanctorum Isaaci Jogues eiusque Sociorum Martyrum e Societate Jesu, atque inter illas ipsas Iroquoarum gentes hoc immaculatum lilium intactum custodivit et coluit, quae eorundem Sanctorum Martyrum carnifices existerant.

In pago Ossernenon prope Auriesville, in hodierna dioecesi Albanensi in America, anno circiter 1656 nata, patrem pagannum habuit, matrem vero christianam e natione Algonchinorum. Quartum aetatis annum agens utroque parente et unico fratre orbata, ab avunculo, christianae fidei acerrimo osore, in suam familiam est assumpta, in qua indorum moribus instituta fuit.

Quum ineundarum aptarum tentaminibus, intimo iam tum et fere inconscio virginitatis more compulsa, fortiter resistisset, multa ideo passa est.

Anno 1667 tres e Societate Jesu missionales apud CATHARINAM avunculam per triduum conversati sunt, quorum cura CATHARINAE credita fuit. Tres autem post annos, stabilis missio ibidem fuit constituta et deinceps, scilicet anno 1673, nostra virgo a P. Iacobo de Lamberville S. J. inter catechumenos fuit adscripta; sequenti autem anno, die sollemni Pasche, attentis extraordinariis eius virtutibus atque plurimum congrua praeparatione, baptismi sacramento ab eodem Patre de Lamberville fuit abluta.

Ut persecutiones atque pericula, quod ad ipsam fidem, declinaret, clam avunculi domo aufugiens, ad S. Francisci Xaverii de Sault missionem, nunc Caughnawaga dictam, in ditione Canadensi sitam, longum itineris spatium emensa, se contulit, in qua vicus, solum ex christianis et catechumenis constans, fuerat constitutus; quem, celeberrimarum paraparariensium reductionum instar, missionalis Pater tam in spiritalibus, quam in temporalibus regebat.

Haec in missione CATHARINAE miras in christiana perfectione progressionis fecit, orationi, carnis mortificationi totam se dedens, in qua certe excessisset, nisi sui spiritus moderatore fuisset cohibita. Attentis hisce animi dispositionibus, Patres missionales praeter consuetam normam a se prudenter inductam, maturius praeter

ad sacrum Mensam, postea vero in plenam Sancta Familia societatem, in quam tantummodo ferventiores christiani recipiebantur, CATHARINAM admiserunt. Quin etiam Fanulae Dei expetenti concesserunt ut die 25 Martii 1679 perpetuae virginitatis votum, prima (ut videtur) inter illarum regionum Indas, privatim emitteret.

Christi bonus odor effecta, alios quoque contribules suos ad missionalem vicum suo exemplo attraxit, ubi hi christianam vitam ferventiori pietate exercebant.

Multis infirmitatibus afflicta, quas patientissime toleravit, die 17 Aprilis an. D. 1680, sacro Vintico, solenni pompa delato, sacroque Oleo linita, dulcissima verba *Iesu, amo te* pronuncians, ad caelestem Sponsum, quem amaverat, quem quaesierat, quem semper optaverat, evolavit. Sanctitatis fama, quae Serva Dei iugiter est fructa, sepulcrum eius prope pagum Caughnawaga Missionis Iroquoensis, in hodierna dioecesi S. Iohannis Quebecensis, a Patribus Societatis Jesu sedulo custoditum, peregrinationum metan effecit, quae usque adhuc post tria ferme saecula perseverant.

Praeclara huius famae testimonia sunt potissimum cum plenarii Baltimorensis Concilii, a. 1884 habiti, votum pro Causae Introductione Summo Pontifici oblatum, tum posteriore Postulatoriae Litterae a cunctis Cardinalibus, Archiepiscopis, Episcopisque Foederatarum Statuum ditionisque Canadensis nec non plurimorum Indorum cum suis ducibus nuper exhibitae, quae fervens Americani populi postulatam ostendunt.

Ut huic optatui satis faceret, Episcopus Albanen. in America ordinaria auctoritate processum super una sanctitatis annis 1931-1932 construxit, in Urbem postea delatum. Quum haec Causa inter antiquas sit accensenda, vigore Motus-populi die 6 februarii 1930 a Pio XI fel. rec. editi, Historicae Sectionis, Sacrae huic Congregationi adiunctae, munus est demandatum historica documenta exhibita scrutandi, alia perquirendi, omnia acriter normas cribrandi, utque quid inde colligendum sit atque iudicandum aperiret. Cui quidem mandato egregie ab eadem satisfactum est. Quum itaque plene probatum fuerit documenta haec authentica esse, plenamque fidem mereri, cumulate prorsus exinde auctoritatis fama Servae Dei comprobatur.

Quare, instante Rmo P. Carolo Micinelli S. J., Causae huius Postulatore legitime constituto, in Ordinali Sacrorum Rituum Comitii die 9 huius mensis habitis, subscriptis Cardinalis S. R. C. Praefectus, Causaeque huius Ponens, dubium discutiendum proposuit: *An signanda sit Commissio Introductionis Causae, in casu et ad effectum de quo agitur*. Et E. mi Patres, post relationem eiusdem Cardinalis, suffragiis Officialium Praelaborum, nec non O auditis voce et scripto R. P. D. Salvatoris Natucci, Fidei Promotoris generalis, attentis Postulatoris Litteris, omnibusque accurate perpersens, rescribere censuerunt: *Affirmative seu signandam esse Commissionem Introductionis Causae, si S. m. placuerit*.

Facta autem, subsignata die, ab eodem Cardinali Praefecto, S. m. D. N. Pio Papae XII relatione, S. m. S. Sacrae Congregationis rescriptum ratum habens, Commissionem Introductionis Causae Servae Dei CATHARINAE TEKAKWITHA propria Manu signare dignata est.

Datum Romae, die 19 Maii 1939.

CAROLUS CARD. SALOTTI, S. R. C. Praefectus.

L. & S.

ALFONSUS CARNI, S. R. C. Secretarius.



DECREE MONTREAL OR ALBANY IN AMERICA

IN THE CAUSE FOR THE BEATIFICATION AND CANONIZATION OF THE SERVANT OF GOD

CATHERINE TEKAKWITHA - INDIAN VIRGIN SUPER DUBIO

On the question: Whether authorization for the Introduction of this Cause should be signed in this instance and for the effect intended.

O the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How comprehensible are His judgements and how unsearchable His ways! (Romans xi, 33); as the Apostle (Paul) cries out in admiration of the hidden outpouring of God's mercies especially in the calling of the gentiles. This calling to the faith and justification is really a free gift of God as the same Apostle declares: Being justified freely by His grace, through the redemption that is in Christ Jesus (Romans iii, 24); for there is no respect of persons with God (Romans ii, 11); and there is for no distinction between Jew and Greek (x, 12); as Christ died for all (II Corinthians v, 15): He will have all men to be saved, and to come to the knowledge of the truth (I Timothy ii, 4); He giving to all the means necessary for salvation, so that one who does not accept the truth is inexcusable. Whosoever whether poor, in need or despised believeth in Him shall not be confounded (Romans ix, 33): nay, God lifts him up from the earth and exalts him that He may place him with the princes of his people.

To such glory Our Lord seems to have raised CATHERINE TEKAKWITHA, an Indian Virgin of North America, of the tribe *Agniers* as the French called them, *Mohawks* as named by the English. This flower of holiness divine Wisdom brought forth from those regions which not long before had drained the blood of the Saints Isaac Jogues and his Companion Martyrs of the Society of Jesus and preserved and cultivated this immaculate lily unsullied among those very Iroquois peoples who had been the executioners of these Martyr Saints.

Born in the village Ossernenon, now Auriesville, today in the diocese of Albany, about the year 1656, her father was a pagan, but her mother a Christian of Algonquin origin. When four years old, losing both parents and her only brother, she was taken into the family of her uncle, a bitter hater of the Christian religion, and brought up in Indian ways.

Already moved by an instinctive and perhaps unconscious love of virginity, when she strongly resisted attempts to have her marry, she suffered much in consequence.

In the year 1667 three Jesuit missionaries spent three days at her uncle's house and CATHERINE took care of them. Three years later a permanent mission was established there and soon after in 1675, our virgin was admitted among the catechumens by Father James de Lamberville, S.J.; the year following, on the Feast of Easter, in view of her extraordinary virtues and exceptional preparation she was laved in the Sacrament of baptism by the same Father de Lamberville.

To escape persecutions and dangers which threatened even her faith, leaving her uncle's home secretly, she fled to the mission of St. Francis Xavier of the Sault, now known as Caughnawaga, situated in Canadian territory, covering the space of a long journey to the village in which only Christians and catechumens dwelt, presided over by the missionary Father both in spiritual and temporal matters, after the manner of the celebrated Paraguay Reductions.

In the mission CATHERINE made wonderful progress in Christian perfection, devoting herself wholly to prayer and mortification of the flesh in which she would have gone to excess unless she had been restrained by her spiritual director. In view of her spiritual disposition, the missionary Fathers, contrary to the usual rule they had prudently made, admitted her into the pious society of the Holy Family, into which only the more fervent Christians were received. Nay, more, at the request of the Servant of God, they granted that she should vow perpetual virginity, March 25, 1679, the first, so far as known, among Indians of that region.

Becoming thus the fragrance of Christ, she attracted by her example many like herself to the mission village where they led a Christian life more fervently.

Afflicted by many infirmities which she bore very patiently, after receiving the Holy Viaticum, brought to her with solemnity, and anointing with Holy Oil, pronouncing sweetly the words, *Jesus, I love Thee*, she flew to her heavenly Spouse whom she had loved, sought, and always desired. The renown for holiness which the Servant of God always had has made her tomb near the Iroquois village of the Caughnawaga Missions, now in the diocese of St. John of Quebec, administered by Fathers of the Society of Jesus, a place for pilgrimages which even now after nearly three centuries continue.

Outstanding are the testimonials to this renown since the plea of the Baltimore Plenary Council of 1881 and the Postulatory Letters since of Cardinals, Archbishops, Bishops of the United States and Canada, and of very many Indians with their chieftains, which express the ancient desire of Americans.

To satisfy this desire the Bishop of Albany in America by his authority as Ordinary instituted the process concerning the renown for holiness in the year 1931-32 in due time reported to Rome. As this Cause had to be classed as one of old, by virtue of the Motuproprio, February 6 of 1930, issued by Pius XI, of happy memory, the task of examining the historical documents submitted, of requiring others, of sifting them critically, so that what might be gathered and adjudged by them be known, fell to the Historical Section, subsidiary to this Sacred Congregation. On this task they laboured remarkably well. Since, therefore, it has been proved that the documents are authentic, entirely credible, the renown for holiness of the Servant of God is convincingly proved.

Wherefore, at the request of Fr. Charles Miccinelli, S.J., rightly appointed as Postulator of this Cause, the undersigned Cardinal, Prefect of the Sacred Congregation of Rites, and Deponent of this Cause, proposed for discussion this question: *Should the authorization for the Introduction of the Cause, in this instance and for the purpose in question be approved?* The eminent Fathers, after the address of the aforesaid Cardinal, with the vote of the official Prelates, and the absence of objection vocal or written by the Promoter of the Faith, having in mind the Postulatory Letters, and weighing everything carefully decided to go on record: *Affirmatively, or that the Authorization for the Introduction of the Cause should be approved if it pleases His Holiness.*

After the Cardinal Prefect reported to our Most Holy Lord Pope Pius XII on the date below, His Holiness, considering the decision of the Sacred Congregation, deigned to sign with his own hand the authorization for the Introduction of the Servant of God, CATHERINE TEKAWITHA.

Rome, 19 May, 1939

Charles Card. Salotti, S.R.C., Prefect.
Alphonsus Carinci, S.R.C., Secretary.



DECRET MONTRÉAL OU ALBANY EN AMÉRIQUE

DE BÉATIFICATION ET DE CANONISATION DE LA SERVANTE DE DIEU

CATHERINE TEKAKWITHA - VIERGE INDIENNE SUPER DUBIO

Faut-il que la Commission de l'Introduction de la Cause, dans le cas et à l'effet dont il s'agit y soit signée.

O profondeur inépuisable de la sagesse et de la science de Dieu! Que ses jugements sont insondables et ses voies incompréhensibles! (Rom., XI, 33), s'écrit l'Apôtre, grandement étonné de la mystérieuse prodigalité des miséricordes de Dieu dans l'appel des Gentils. En effet cette vocation à la foi et cette justification est un don gratuit de Dieu, nous enseigne le même Apôtre : Ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, par le moyen de la rédemption qui est en Jésus-Christ (ib., 3, 24); Dieu ne fait pas acception des personnes (ib., 2, 11); il n'y a pas de différence entre le juif et le gentil (ib., 10, 12), car le Christ est mort pour tous (2 Cor., 5, 15); Il veut que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité (1 Tim., 2, 4); en apportant Lui-même à tous les moyens nécessaires au salut, de telle sorte que celui qui ne s'attache pas à la vérité devient inexcusable; au contraire tout homme, bien qu'indigent et méprisé des hommes, qui croit en Lui ne sera pas confondu (Rom., 9, 33), et même Dieu le soulève de terre et le dresse pour l'établir parmi les princes de son peuple.

C'est à cette gloire que le Seigneur semble avoir élevé CATHERINE TEKAKWITHA, Vierge Indienne de l'Amérique du Nord, originaire d'une tribu de la nation iroquoise, appelée Agniers par les Français, Mohawks par les Anglais. La Sagesse divine a tiré cette fleur de sainteté de ces pays qui naguère avaient été arrosés du sang des saints Isaac Jogues et ses compagnons martyrs, de la Compagnie de Jésus; et, parti ces tribus d'Iroquois qui avaient été les bourreaux de ces saints Martyrs, IL a cultivé et gardé intact ce lys immaculé.

Elle naquit dans la bourgade d'Ossernenon près d'Auriesville dans le diocèse actuel d'Albany, vers l'an 1656; son père était païen, mais sa mère était chrétienne, de la nation algonquienne. A l'âge de quatre ans, privée de ses parents et de son frère unique, elle fut adoptée par son oncle maternel qui détestait terriblement la religion chrétienne. Elle reçut dans cette famille l'éducation des Indiens.

Comme elle résistait fortement aux tentatives que l'on faisait pour lui faire contracter mariage, elle eut beaucoup à souffrir, éprise qu'elle était d'un amour intime et presque inconscient de la virginité.

En 1667, trois missionnaires jésuites logèrent pendant trois jours chez l'oncle de CATHERINE; celle-ci fut chargée de s'occuper d'eux. Trois ans plus tard, une mission fixe fut fondée au même endroit, et dans la suite, c'est-à-dire en 1675, notre petite Vierge fut inscrite au nombre des catéchumènes par le Père Jacques de Lamberville, s.j.. Dès l'année suivante, en la solennité de Pâques, vu ses vertus extraordinaires et sa préparation plus que convenable, elle fut baptisée par le Père de Lamberville lui-même.

Pour éviter les persécutions et les dangers qui menaçaient sa foi, elle s'enfuit secrètement de la maison de son oncle. Après avoir parcouru une très longue distance, elle se rendit à la mission Saint-François-Xavier du Sault, aujourd'hui Caughnawaga, située au Canada. Il y avait là un bourg composé seulement de chrétiens et de catéchumènes. C'était le Père missionnaire qui l'administrait tant au spirituel qu'au temporel, à l'instar des réserves les plus célèbres situées sur le bord de l'eau.

Dans cette mission, CATHERINE fit d'étonnants progrès dans la perfection chrétienne, se donnant totalement à la prière, à la mortification de la chair. Elle aurait certes fait des excès dans cette voie, si elle n'eût été retenue par son directeur spirituel. En considération de ces dispositions d'âme, les Pères missionnaires, contrairement à la règle habituelle qu'ils avaient prudemment établie, admirent Catherine plus tôt que les autres à la sainte Communion, et, la reçurent ensuite dans la pieuse société de la sainte Famille, dans laquelle on n'acceptait que les chrétiens très fervents. De plus ils se rendirent à la demande de la petite servante de Dieu en lui permettant de prononcer privément le vœu de chasteté perpétuelle, le 25 mars 1679. Il semble qu'elle fut la première parmi les Indiens à émettre ce vœu.

Devenue la bonne odeur du Christ, elle attira par son exemple les autres membres de sa tribu vers le bourg missionnaire où ces derniers pratiquaient la vie chrétienne avec une piété plus fervente.

Frappée d'un grand nombre d'infirmités, qu'elle supporta avec une très grande patience, le 17 avril 1680, après avoir reçu le saint Viatique qu'on lui avait apporté en grande solennité, prononçant ces mots très doux: *Jésus, je vous aime*, elle s'éleva vers son céleste époux qu'elle avait aimé, qu'elle avait cherché et qu'elle avait toujours désiré. La réputation de sainteté dont la Servante de Dieu a constamment joui a fait de son tombeau, soigneusement gardé par les Pères de la Compagnie de Jésus, près du village de la mission iroquoise de Caughnawaga, dans le diocèse actuel de Saint-Jean-de-Québec, un centre de pèlerinages qui se continuent encore depuis bientôt trois siècles.

Les magnifiques témoignages de cette renommée apparaissent surtout dans le vœu apporté au Souverain Pontife par le Concile Plénier de Baltimore, tenu en 1884, en faveur de l'Introduction de la Cause, tout aussi bien que dans les Lettres Postulatoires postérieures présentées récemment par tous les Cardinaux, Archevêques et Evêques des États-Unis et du Canada, ainsi que par la plupart des Indiens avec leurs Chefs, qui toutes font voir combien cette demande du peuple américain est ardente.

Pour répondre à ce souhait, l'Evêque d'Albany, en Amérique, de son autorité ordinaire, en 1931-1932, fit le procès canonique sur la réputation de sainteté de Catherine. Le document fut ensuite porté à Rome. Comme cette cause s'ajoute aux plus anciennes, en vertu du Motu-Proprio publié par Pie XI, d'heureuses mémoire, le 6 février 1930, on chargea la Section historique, adjointe à la Sacrée Congrégation, d'approfondir les documents historiques présentés, de faire d'autres recherches, de mettre le tout à l'épreuve selon les règles de la critique, afin de découvrir ce qu'il fallait recueillir et ce qu'il fallait juger. Cette commission fut particulièrement bien exécutée. Comme on avait très bien démontré que ces documents étaient authentiques et qu'ils méritaient une entière confiance, la renommée de sainteté de la Servante de Dieu était pleinement justifiée.

C'est pourquoi, sur l'instance du RSSme Père Charles Miccinelli, s.j., Postulateur légitime dans la cause, à la réunion régulière de la Sacrée Congrégation des Rites, le 9 courant, le Cardinal Préfet soussigné de la S.C.R., Ponent de cette cause, proposa à la discussion le doute suivant: *Faut-il que la Commission de l'Introduction de la Cause, dans le cas et à l'effet dont il s'agit, soit signée.* L'Éminentissime Cardinal Préfet fit ensuite son rapport. Les Prélats Officiels é mirent leurs opinions; puis le R.P. et Seigneur Salvator Natucci, Promoteur Général de la Foi, donna lecture du vœu qu'il avait préparé. Alors les Éminentissimes Pères, après avoir considéré les Lettres Postulatoires et avoir tout pesé avec soin, furent unanimes à répondre: *Affirmativement, c'est-à-dire, Il faut que la Commission de l'Introduction de la Cause, moyennant le bon plaisir du Très Saint Père, soit signée.*

Le jour indiqué plus bas, ledit Cardinal Préfet présenta le rapport à Notre Très Saint Père le Pape Pie XII. Sa Sainteté approuva la réponse de la Sacrée Congrégation et daigna signer de sa propre main la Commission de l'Introduction de la Cause de la Servante de Dieu, CATHERINE TEKAKWITHA.

Donné à Rome, le 19 mai 1939.

(L.S.)

Le Cardinal Charles Salotti - Préfet de la Sacrée Congrégation des Rites.
Alphonse Carinci, secrétaire.



DECREE
APPROVED BY HIS HOLINESS POPE PIUS XII
DECLARING HEROIC
THE VIRTUES OF THE SERVANT OF GOD
THE VENERABLE CATHARINE TEKAKWITHA

Very truly is God wonderful in His sanctuaries, but far more wonderful in His saints, "for the saints," as St. Robert Bellarmine aptly remarks (Explan. in Ps. 67), "are God's really genuine sanctuaries" since they are the living temples of the Holy Ghost, Who dwells in them, according to the Apostle: *For you are the temple of the living God, as God saith: I will dwell in them, and walk among them; and I will be their God, and they shall be My people.* (2 Cor. 6, 16.) "I will dwell in them" comments St. Thomas, "by grace, cultivating them; I will walk among them," that is, advancing them from virtue to virtue ...; I will be their God- protect them by My providence ...; and they will be My people- they will worship and obey Me as Mine and as of no other." (In Ep. II, ad Cor. lect. III.)

In a special manner, God appears wonderful in the Indian Virgin Catharine Tekakwitha, leading her by His grace amidst a people most corrupt and steeped in heathen errors; protecting her by His providence as by a strong shield. On her part grace was not idle, for with her co-operation it led her wondrously to acquire heroic virtues. In the life of this virgin this assuredly stands out vividly.

The celebrated virgin, who is the subject of this decree, was born 1656, at the village of Ossemenon (Auriesville, New York) in the Iroquois nation of North America, of the tribe called Agniers by the French, Mohawks by the English, of a pagan father and Christian mother. She was named Tekakwitha. Losing both parents and her brother when four years old, she was taken by an uncle very hostile to the Christian religion, and brought up in the manner of her tribe.

When scarcely eight years old she was paired with a boy of her age, not by the rite of marriage, but to grow acquainted with, and marry, him later on. As she approached the time for marriage, Tekakwitha, not yet a Christian, as if by Divine impulse, was so ardent with love for keeping her virginity that she could not by any means be diverted from her heroic resolve even though most cruelly tried by threats and ill-treatment. How do we trace the origin of such virtue?

"The blood of martyrs is the seed of Christians," said Tertullian; no wonder, then, that after the martyrdom of eight missionaries of the Society of Jesus, who were put to death for Christ, between 1642 and 1649, after preaching to the Indians of those regions - among them Saints Isaac Jogues and John de Lalande suffered martyrdom in the very village of Ossernenon - no wonder a white lily should spring up there, flourish marvellously and suffuse with the sweetest fragrance of virtue, first her tribespeople and then the Church.

With peace established between the Indians and French colonists, in 1667, three missionaries of the Society of Jesus were lodged for three days in the home of Tekakwitha's uncle in the village of Caughnawaga (now Fonda, near Auriesville, New York) which was built just after the war. The young girl was assigned to wait on them; and from them, it is easy to believe, she learned the first rudiments of Christian faith. Three years after, a missionary station was established in the same village, though not in the same dwelling.

In the year 1674, Father James de Lamberville, in charge of this mission, was earnestly engaged in teaching the people catechism. The year following, by a strange disposition of Divine Providence, this same missionary unexpectedly came across Tekakwitha. Admiring her exceptional mental gifts and her soul endowed with a Christian sense, he united her, ahead of the catechumens, with the body of the Church by the sacrament of baptism on the holy day of Easter, 1676, naming her Catharine.

After carefully observing the fervent piety of the neophyte, he did all he could to further God's design, by giving her a rule and way for leading a more perfect life, which Catharine began to follow most faithfully. This way of life aroused the envy and rage of the enemy of mankind, who strove by manifold temptations to discourage and allure her from the practice of virtue; but calumnies, continued scoldings in her home, ridicule, threats of death and starvation were all in vain, for confiding in God, lest she should lose her faith, this most valiant virgin overcame them all. Prudently, however, reflecting that to remain in that place would expose her faith and morals to too much danger, she took counsel with Father de Lamberville, left home secretly and betook herself to the Mission of St. Francis Xavier at the Sault (La Prairie, Canada) where there were none but Christ's faithful. There, under the direction of Fathers of the Society of Jesus, she made such progress in the practice of virtue that, contrary to custom, she was permitted to receive for the first time the Body of Christ only twenty months after receiving baptism.

Catharine lived just three years after this, brilliant with the splendor of all the virtues, which in the last days of her life shone forth still more brilliantly. Tormented by violent pain in her whole body, often confined to bed for entire days, and consumed by burning fevers with no relief or comfort, she devoted herself to prayer and contemplation of heavenly things.

Finally, on the 17th of April, the fourth day of Holy Week, in the year 1680, fortified by the most holy Body of Christ and Extreme Unction, repeating *Jesus I love Thee*; after a brief agony, she breathed forth her most chosen soul.

The reputation for holiness which Catharine had when living spread wonderfully after her death and keeps growing in our day, as appears by the very many letters from every group of the faithful, even from some of no faith, addressed to Pope Pius XI, of happy memory, petitioning that the honors of the blessed be conferred on this virgin, first among the forest-peoples of North America.

Observing, therefore, all that is required by the Canons, our most Holy Lord Pope Pius XII signed the Commission for the Introduction of the Cause May 19, A.D. 1939, after receiving and approving the decision of the Historical Section of this Sacred Congregation. Since, moreover, this Cause is historical, waiving the Apostolic process, in accordance with the ruling of the Motu Proprio of Pope Pius XI on historical causes, it has all been entrusted to this same Section of ours. After carefully collecting all the documents and weighing them strictly with all its acumen, it drafted a favorable report in a complete and satisfactory statement. All this along with the objections of the R. P. Promoter General of the Faith was submitted for examination at the Antepreparatory Session of this Sacred Congregation before the undersigned Cardinal Proponent, or Relator, of the Cause November 26, 1940; again, in the Preparatory Session November 10 the year after; finally, in the General Session in presence of our Most Holy Lord June 9, last year. In this Session, the Cardinal Relator proposed for discussion this question: *Has it been proved in this instance and for the purpose under consideration that the theological virtues, Faith, Hope, Love of God and neighbor, and the cardinal virtues, Prudence, Justice, Temperance, Fortitude, and their subordinates, were of heroic degree?*

The Most Reverend Cardinals, Official Prelates, and Fathers Consultors gave their votes, on receiving which the Most Holy Father deferred publishing his decision until today in order that after repeated prayer God might deign to bestow on his mind greater light.

Wherefore, having summoned the Cardinal undersigned, the Promoter General of the Faith, R. P. Natucci, and the Secretary, after devout celebration of Mass, His Holiness proclaimed: *It has been proved, in this instance and for the purpose under consideration, that the theological virtues of Faith, Hope, Love of God and neighbor, and the cardinal virtues, Prudence, Justice, Temperance, Fortitude, and subordinate virtues of the Venerable Servant of God, Catherine Tekakwitha, were heroic.*

This decree, he has ordered, should be properly promulgated and recorded in the proceedings of the Sacred Congregation of Rites.

Given at Rome, January 3, 1943.

C. CARDINAL SALOTTI, Bishop of Palestrina,
Prefect of the Sacred Congregation of Rites.

(L.S.)

A. CARINCI, Secretary.



DECRET
APPROUVÉ PAR SA SAINTETÉ LE PAPE PIE XII
DÉCLARANT L'HÉROÏCITÉ
DES VERTUS DE LA SERVANTE DE DIEU
LA VÉNÉRABLE CATHERINE TEKAKWITHA

Dieu est vraiment admirable dans ses sanctuaires, mais il l'est encore plus dans ses Saints, « car les Saints, comme le remarque justement Saint Robert Bellarmin (Explan, in Ps. 67), sont des véritables sanctuaires de Dieu »; ils sont en effet les temples vivants de l'Esprit-Saint qui habite en eux, selon cette parole de l'Apôtre : « Vous êtes le temple du Dieu vivant, selon que Dieu Lui-Même a dit : *J'habiterai au milieu d'eux et j'y marcherai; je serai leur Dieu et eux seront mon peuple.* » (2 Cor. VI, 16) « *J'habiterai en eux* », commente Saint-Thomas, « par la grâce, les cultivant; je marcherai au milieu d'eux », c'est-à-dire, je les conduirai de vertu en vertu...; Je serai leur Dieu – c'est-à-dire Je les protégerai de ma Providence; et ils seront Mon peuple – ils m'honoreront et ils m'obéiront comme étant à Moi et non pas à un autre. » (In Ep. II, ad Cor, lect III)

Dieu apparaît particulièrement admirable dans la vierge indienne Catherine Tekakwitha, la conduisant par sa grâce au milieu de la nation la plus corrompue et enfoncée dans les pires erreurs, la protégeant de sa Providence comme d'un solide bouclier. La grâce ne fut pas vaine en elle car elle la conduisit efficacement et merveilleusement à l'acquisition des vertus héroïques. Nous en avons une preuve évidente dans la vie de cette vierge. La vierge remarquable, qui fait l'objet du présent décret, est née en 1656, au village d'Ossernenon, chez la nation iroquoise de l'Amérique du Nord, de la tribu appelée Agniers par les français, et Mohawks par les anglais. Son père était païen et sa mère chrétienne. On l'appela Tekakwitha. À l'âge de quatre ans, elle perdit son père, sa mère et son frère, et fut recueillie par un oncle très hostile à la religion chrétienne qui l'éleva dans les mœurs de sa tribu.

À peine âgée de huit ans, elle fut unie à un garçon de son âge, non pas d'un lien matrimonial, mais afin de l'habituer à vivre avec lui pour l'épouser plus tard. Quand elle vit le moment où elle devait se marier, bien qu'elle ne soit pas encore chrétienne, Tekakwitha, comme poussée par l'inspiration divine, fut si avide de conserver la virginité qu'elle ne put d'aucune façon être détournée de son dessein, malgré les menaces et les mauvais traitements dont elle était l'objet. Où découvrir la source d'une si grande vertu?

« Le sang des martyrs est une semence de chrétiens, » dit Tertullien. Rien d'étonnant qu'après le martyre de huit missionnaires jésuites, mis à mort pour le Christ, entre les années 1632 et 1649, par les indiens qu'ils avaient eux-mêmes évangélisés – au nombre de ces martyrs se trouvaient en effet les Saints Isaac Jogues et Jean de La Lande qui furent tués dans le village même d'Ossernenon – rien d'étonnant que dans le même village, un lys plein de candeur ait put germer, fleurir merveilleusement et embaumer de l'odeur très suave de ses vertus les gens de sa tribu, puis toute l'Église.

Avec le retour de la paix entre les Indiens et les colons français, en 1667, trois missionnaires de la Société de Jésus logèrent pendant trois jours chez l'oncle de Tekakwitha, à Caughnawaga, village construit aussitôt après la guerre. La jeune fille était chargée d'en prendre soin, et comme on peut le croire, elle apprit d'eux les premiers rudiments de la foi chrétienne. Trois ans plus tard un poste missionnaire fut établi dans ce même village, bien que ce ne fut pas dans la même maison.

L'année 1674, le Père Jacques de Lamberville, chargé de cette mission, se donna totalement à enseigner le catéchisme à ces gens. L'année suivante, par une disposition particulière de la Divine Providence, ce même missionnaire, par un heureux hasard, rencontra Tekakwitha. Admirant ses qualités d'esprit peu ordinaires et le sens chrétien de son âme, il l'adjoignit, bien avant les autres catéchumènes, au corps de l'Église, en lui conférant le sacrement de Baptême, le saint jour de Pâques de l'année 1676. Il la nomma Catherine.

Après avoir observé attentivement la piété fervente de cette néophyte, il fit tout en son pouvoir pour seconder les desseins de Dieu, en lui donnant les règles et les moyens d'une vie plus parfaite, que Catherine se mit à observer avec une très grande fidélité. Ce genre de vie souleva l'envie et la rage de l'ennemi du genre humain, qui essaya par de multiples tentations de la décourager et de la détourner de la pratique de la vertu. Mais les calomnies, les reproches constants des siens, les moqueries, les menaces de mort et de déshonneur, tout fut vain; en effet cette vierge très vaillante, confiante en Dieu pour que sa foi ne défaille pas, surmonta tout. Avec prudence cependant, réalisant le grand danger que couraient sa foi et sa vertu en demeurant à cet endroit, après avoir pris conseil du Père De Lamberville, elle quitta secrètement sa demeure et se rendit à la mission Saint-François-Xavier au Sault (La Prairie, Canada), qui ne comptait alors que des chrétiens. Là, elle fut dirigée par les pères de la Société de Jésus et fit des progrès si rapides dans la pratique de la vertu, que, contrairement à la coutume, elle fut admise à la première communion dès vingt mois après avoir reçu le baptême.

Catherine ne vécut ensuite que trois ans, rayonnante de la splendeur de toutes les vertus qui apparurent encore plus resplendissantes dans les derniers jours de sa vie. Tourmentée par de vives souffrances dans tout son corps, très souvent obligée de garder le lit des journées entières, consumée sans aucun apaisement par une fièvre brûlante, elle se consacrait à la prière et à la contemplation des choses du ciel.

Enfin le 17 avril, le mercredi saint de l'année 1680, fortifiée par le Saint Viatique et par l'Extrême-Onction, répétant *Jésus, je vous aime*, après une brève agonie, elle laissa s'envoler son âme d'élite.

La réputation de sainteté dont Catherine jouissait pendant sa vie se répandit encore plus après sa mort. Elle ne fait que s'accroître de nos jours, comme on le constate par la multitude de lettres adressées à Sa Sainteté le Pape Pie XI, d'heureuse mémoire, par tous les groupes de fidèles, même des étrangers à notre foi, demandant que les honneurs dûs aux saints soient rendus à cette vierge, la première chez les peuples de la forêt de l'Amérique du Nord.

Conformément à tout ce qu'exigent les Saints Canons, Notre Très Saint Père le pape Pie XII signa la Commission d'Introduction de la Cause, le 9 mai 1939, après avoir reçu et approuvé la décision de la Section historique de cette Sacré Congrégation. Mais comme cette Cause est historique, conformément au Motu Proprio de Pie XI au sujet des causes historiques, le procès apostolique fut omis et le tout confié à notre propre Section. Après avoir recueilli avec soin tous les documents, et les avoir pesés rigoureusement, avec toute la pénétration dont elle est capable, notre Section émit un rapport favorable établissant les faits de façon complète et satisfaisante. Le 26 novembre 1940, en plus des objections du R.P. Promoteur Général de la Foi, le tout fut soumis à l'examen, à la Session antépréparatoire de cette Sacré Congrégation, en présence du soussigné Cardinal Ponent ou Relateur de cette cause.

Puis dans la Session préparatoire du 10 novembre de l'année suivante, et enfin dans la Session Générale tenue le 9 juin de l'année dernière en présence de Sa Sainteté, le Cardinal Ponent proposa la question suivante à discuter : *A-t-il été prouvé dans cette instance et pour le but considéré que les vertus théologiques de Foi, d'Espérance, de Charité envers Dieu et envers le prochain, et les vertus cardinales de Prudence, de Justice, de Tempérance, de Force, et autres qui en découlent atteignent un degré héroïque ?*

Les Révérendissimes Cardinaux, les Prélats d'Office, et les Pères Consultants, donnèrent leurs votes. Après les avoir reçus, le Très Saint Père différa la publication de sa décision jusqu'à ce jour, afin que répondant à ses prières répétées, Dieu daignât éclairer son esprit d'une lumière plus abondante.

C'est pourquoi, ayant fait venir le Cardinal soussigné, le R.P. Salvator Natucci, Promoteur Général de la Foi, et moi-même secrétaire, après avoir très dévotement célébré la Sainte Messe, Sa Sainteté proclama : *Il a été prouvé dans cette instance et pour le but considéré que les vertus théologiques de Foi, d'Espérance et de Charité envers Dieu et envers le prochain, et les vertus Cardinales de Prudence, de Justice, de Tempérance, de Force et autres vertus qui en découlent, ont été pratiquées par la Vénérable servante de Dieu Catherine Tekakwitha à un degré héroïque.*

Puis Elle ordonna de promulguer régulièrement ce décret et de l'enregistrer dans les actes de la Sacré Congrégation des Rites.

Donné à Rome, le 3 janvier 1943;

C. CARDINAL SALOTTI, évêque de Palestrina,
Préfet de la Sacré Congrégation des Rites.

A. CARINCI, secrétaire

L.S.
(SCEAU) - Traduction conforme à l'original - Joseph Poissant, Chancelier

**THANK YOU FOR WALKING IN
SAINT KATERI'S FOOTSTEPS.
JESUS LOVES YOU.**

**TEKWanonHwERá:tóns tSi SKátne WEtiathahíta
tSi IakOthá:tE ne IakOia'tatOkénhti
Kateri TEkaHKWì:tHa.
IaNoRónHKHwa ne IÉ:sos.**

***MERCI D'AVOIR MARCHÉ
SUR LES TRACES DE
SAINTE KATERI.
JÉSUS VOUS AIME.***

